



Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/COP/13/23/Add.1
UNEP/CBD/BS/COP-MOP/8/16/Add.1
UNEP/CBD/NP/COP-MOP/2/12/Add.1

11 November 2016

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН
КОНВЕНЦИИ О
БИОЛОГИЧЕСКОМ
РАЗНООБРАЗИИ
Тринадцатое совещание
Пункт 8 предварительной
повестки дня*

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН,
ВЫСТУПАЮЩАЯ В
КАЧЕСТВЕ СОВЕЩАНИЯ
СТОРОН
КАРТАХЕНСКОГО
ПРОТОКОЛА ПО
БИОБЕЗОПАСНОСТИ
Восьмое совещание
Пункт 10 предварительной
повестки дня**

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН,
ВЫСТУПАЮЩАЯ В
КАЧЕСТВЕ СОВЕЩАНИЯ
СТОРОН НАГОЙСКОГО
ПРОТОКОЛА
РЕГУЛИРОВАНИЯ ДОСТУПА
К ГЕНЕТИЧЕСКИМ
РЕСУРСАМ И
СОВМЕСТНОГО
ИСПОЛЬЗОВАНИЯ НА
СПРАВЕДЛИВОЙ И РАВНОЙ
ОСНОВЕ ВЫГОД ОТ ИХ
ПРИМЕНЕНИЯ
Второе совещание
Пункт 9 предварительной
повестки дня***

Канкун, Мексика, 4–17 декабря 2016 года

ПРЕДЛАГАЕМЫЙ БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММЕ РАБОТЫ КОНВЕНЦИИ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ, КАРТАХЕНСКОГО ПРОТОКОЛА ПО БИОБЕЗОПАСНОСТИ И НАГОЙСКОГО ПРОТОКОЛА РЕГУЛИРОВАНИЯ ДОСТУПА К ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ И СОВМЕСТНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ВЫГОД НА ПЕРИОД 2017-2020 ГОДОВ

Записка Исполнительного секретаря

Добавление

ПРОГРАММНЫЕ И ПОДПРОГРАММНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ И НЕОБХОДИМЫЕ РЕСУРСЫ

I. ВВЕДЕНИЕ

1. В настоящем документе приводится описание ресурсов, необходимых секретариату для осуществления программы работы на период 2017-2020 годов. В нем излагается дополнительная информация о предлагаемом бюджете секретариата, приведенном в документе UNEP/CBD/COP/13/23, на основе оценки необходимых темпов роста для секретариата в

* UNEP/CBD/COP/13/1

** UNEP/CBD/BS/COP-MOP/8/1

*** UNEP/CBD/NP/COP-MOP/2/1/Rev.1

двухлетний период 2017-2018 годов. Информация, приводимая в настоящем документе, представляет собой наиболее точную оценку приоритетов работы, составленную секретариатом на предстоящий четырехлетний период с 2017 по 2020 года; она не является завершенной и будет дорабатываться с учетом ожидаемых решений, которые будут приняты Конференцией Сторон на ее 13-м совещании, Конференцией Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Картахенского протокола, на ее восьмом совещании и Конференцией Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Нагойского протокола, на ее втором совещании, а также будущих начинаний в рамках процесса Конвенции.

2. Документ разбит на разделы, соответствующие различным отделам и подразделениям в рамках секретариата. Информация о программных мероприятиях представлена с помощью стандартной матрицы. Сокращения, используемые в настоящем документе, приведены в приложении.

3. Реализуемые мероприятия должны отвечать запросам и приоритетам, которые определены в Стратегическом плане в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, в 20 целевых задачах, принятых в Айти, и в Стратегическом плане в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы. Дополнительная информация об элементах таблицы приведена в документе UNEP/CBD/COP/13/23/Add.2, в котором излагается подробная смета расходов по проектам решений, разработанным на межсессионных совещаниях в период 2015-2016 годов, а также смета расходов по предыдущим решениям Конференции Сторон и Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Картахенского протокола, которые должны быть осуществлены на средства из добровольных фондов в период 2017-2020 годов.

4. В раздел общего управления каждой программы включены расходы, кроме кадрового обеспечения, за счет основного бюджета программы в целом. К таким статьям расхода относятся консультанты, командировки, совещания экспертов и оборудование. Этот отражает тот факт, что ответственность за принятие данных решений лежит на руководителе программы и на Комитете по управлению секретариатом. Работа секретариата организована таким образом, чтобы обеспечить ему необходимую степень гибкости для эффективного реагирования на потребности, возникающие в ходе процесса. В разделе общего руководства приводится также перечень основных внешних контактов в рамках программы, которые используются в значительной мере для реализации описанных мероприятий. Мандатом для реализации всех этих управленческих мероприятий является статья 24 Конвенции, а также Стратегический план в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, целевые задачи, принятые в Айти, и Стратегический план в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы. Эти целевые задачи в надлежащих случаях включены в соответствующие отделы.

II. СВОДНЫЕ ТАБЛИЦЫ ПО ПРОГРАММАМ РАБОТЫ

A. Отдел Исполнительного секретаря (ОИС)

a) Общее управление

Краткий обзор функций	Исполнительный секретарь, которому оказывают поддержку заместитель Исполнительного секретаря и Административный комитет, обеспечивает стратегическое планирование и руководство секретариатом для обеспечения его эффективности в оказании поддержки Сторонам. Отдел Исполнительного секретаря обеспечивает эффективную координацию деятельности секретариата и проводит мониторинг результатов осуществления программы работы секретариата в соответствии со структурой промежуточных оперативных результатов и решениями Конференции Сторон и совещаний Сторон. Отдел
-----------------------	---

	Исполнительного секретаря включает организационно-правовую службу и обеспечивает согласованность одновременных совещаний, организацию работы и последовательность процедур в целях повышения эффективности и результативности процессов и структур в рамках Конвенции и протоколов. Отдел также включает подразделение в помощь интеграции отчетности в масштабе Конвенции и протоколов и сосредоточению внимания на усовершенствовании мониторинга и обзора осуществления Конвенции. Подразделение поддержки секретариата также входит в структуру Отдела Исполнительного секретаря. Административный комитет. Комитет, функции председателя которого выполняет Исполнительный секретарь, включает глав отделов и всех кооптированных членов. Он консультирует Исполнительного секретаря посредством коллективного принятия решений по стратегическому планированию, оперативным вопросам и установлению приоритетов для обеспечения эффективного администрирования и осуществления работы в секретариате. Подразделение администрации, финансов и обслуживания совещаний, подразделение по правовым и межправительственным вопросам, подразделение по мониторингу, обзору и отчетности и подразделение поддержки секретариата функционируют под прямым руководством Отдела Исполнительного секретаря.
<i>Мандат</i>	<i>Статья 24 Конвенции; статья 31 Картахенского протокола; статья 28 Нагойского протокола; и решения Конференции Сторон и Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон протоколов, и в соответствующих случаях рекомендации ВОНТТК и ВОО.</i>
<i>Функциональные задачи</i>	1.1 Оказание содействия созыву совещаний в рамках Конвенции и протоколов для обзора осуществления и принятия решений. 1.2 Повышение эффективности и действенности процессов и структур в рамках Конвенции и протоколов. 5.1 Оказание поддержки обзору и оценке национальных, региональных и других мер, и в частности целевых задач и индикаторов, установленных в соответствии со стратегическими планами, в процессе достижения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, и соблюдения протоколов. 5.2 Мониторинг и оценка биоразнообразия. 6.1 Обеспечение планирования управленческой деятельности и стратегического планирования в целях максимизации эффективности секретариата.
<i>Ожидаемые результаты</i>	1. Органам Конвенции, протоколов к ней и вспомогательным органам обеспечиваются обслуживание и поддержка, необходимые для созыва официальных совещаний. Средства. Контроль за подготовкой существенных аспектов и организационных вопросов проведения конференций и совещаний, обеспечение систем аккредитации и регистрации; распространение документации; ведение переговоров о заключении соглашений с правительством принимающей страны; мобилизация людских и финансовых ресурсов. Практические результаты. Обеспечение качественной организации и обслуживания совещаний в рамках Конвенции и Протокола; аккредитованные,

	зарегистрированные и в соответствующих случаях финансируемые делегаты; своевременное представление документов.
	2. <i>Программа работы секретариата реализована, и секретариат представлен в других соответствующих органах и организациях Организации Объединенных Наций.</i> Средства. Разработка долгосрочной программы работы секретариата (с особым учетом вопросов, требующих налаживания межпрограммной координации и структур взаимодействия внутри секретариата и с соответствующими органами и организациями, в том числе заключение МОД или МОС). Практические результаты. Политика для стратегического планирования; программы работы Конвенции и Протокола включены в программы соответствующих международных органов и учреждений; эффективное сотрудничество с данными учреждениями и органами.
	3. <i>Решения Сторон эффективно передаются в соответствующие международные организации, на конференции и другие мероприятия, а итоги работы последних внедряются в соответствующих случаях в процессы Конвенции и Протокола.</i> Средства. Переписка; консультации с руководителями программ и организаций (в том числе других конвенций); участие в работе соответствующих совещаний; письменные заявления. Практические результаты. Информированные надлежащим образом органы Конвенции и Протокола и смежные процессы; расширенное сотрудничество с другими конвенциями и международными организациями и инициативами.
	4. <i>Эффективное и действенное управление секретариатом таким образом, который отвечает потребностям органов Конвенции, протоколов к ней, вспомогательных органов и смежных процессов.</i> Средства. Набор и размещение персонала для удовлетворения растущих потребностей и приоритетов; финансовый надзор; организация совещаний Комитета по управлению секретариатом и выполнение председательских функций на них; координация программ; надзор за осуществлением финансовой и кадровой политики и процедур секретариата (в рамках регламента и правил Организации Объединенных Наций); определение задач и назначение лиц внутри секретариата, отвечающих за вопросы, возникающие во вспомогательных органах в межсессионный период. Практические результаты. Эффективное использование ресурсов секретариата; штат способных сотрудников-энтузиастов.
	5. <i>Надлежащее регулирование входящей в секретариат информации.</i> Средства. Регистрация и учет всей корреспонденции и принятие дальнейших необходимых мер; поддержание системы подшивки и хранения корреспонденции; поддержание системы управления записями; организация системы уведомлений, проведение электронных форумов по вопросам существа. Практические результаты. Своевременные ответы на корреспонденцию и своевременное распространение информации среди соответствующей аудитории.
	6. <i>Адекватное финансирование работы секретариата.</i> Средства. Подготовка бюджета с прогнозированием в нем потребностей

	органов Конвенции и Протокола; мобилизация взносов в целевые фонды Конвенции для дополнительных утвержденных мероприятий (ВЕ и ВН), для участия Сторон, являющихся развивающимися странами, и коренных и местных общин в процессе Конвенции (ВЕ; ВН и ВХ), контроль за подготовкой проектов по дополнительным мероприятиям. Практические результаты. Гарантированное добровольное финансирование утвержденных мероприятий в рамках Конвенции и протоколов к ней.
--	---

б) Координация деятельности - секретарская поддержка

<i>Краткий обзор функций</i>	Представление Исполнительного секретаря и координация повседневной деятельности и административного обеспечения секретариата, включая координацию межправительственных процессов и мероприятий в рамках Конвенции; действие в качестве секретаря Конференции Сторон, поддержание связи с делегациями и должностными лицами межправительственных организаций и предоставление им консультаций по вопросам межправительственных процессов; мобилизация дополнительного персонала для подготовки документации секретариата и предоставление персоналу руководства и указаний в отношении содержания документа. Координация брифингов, графиков и т.д. Представление Исполнительного секретаря на совещаниях, семинарах и конференциях, имеющих отношение к программе работы секретариата, включая предоставление Исполнительному секретарю консультаций по вопросам политики и координирование между различными отделами секретариата стратегических мероприятий и мероприятий по планированию, касающихся взаимосвязи между планами работы по возникающим вопросам.
<i>Ожидаемые результаты</i>	Эффективная координация работы в секретариате и эффективная (успешная) организация всех совещаний Конвенции и Протоколов к ней, включая другие межправительственные (межсессионные) совещания и семинары.

<i>Внешние контакты /партнерства</i>	Директор-исполнитель Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и старшие сотрудники Организации Объединенных Наций; министры и другие главы делегаций; представители правительств; секретариаты других конвенций; ключевые научные и неправительственные участники.
<i>Утвержденные должности</i>	Исполнительный секретарь (ПГС); заместитель Исполнительного секретаря (Д-1), специальный помощник Исполнительного секретаря (С-3); старший административный помощник (ОО-6); помощник по вопросам информации (ОО-6); младший референт (ОО-6).
<i>Необходимые ресурсы</i>	1. Расходы по персоналу: 2017 г.: 1 859 200 долл. США 2018 г.: 1 905 100 долл. США 2. Совещания бюро КС: 2017 г.: 115 000 долл. США 2018 г.: 180 000 долл. США 3. Консультанты: 2017 г.: 20 000 долл. США 2018 г.: 20 000 долл. США 4. Служебные командировки: 2017 г.: 120 000 долл. США 2018 г.: 120 000 долл. США

	5. Временная помощь и оплата сверхурочных: 2017 г.: 10 000 долл. США 2018 г.: 10 000 долл. США
--	---

с) Юридическая поддержка и помощь

<i>Краткий обзор функций</i>	Подразделение по правовым и межправительственным вопросам по согласованию с главами отделов отвечает за координацию повесток дня КС, КС-ССП и вспомогательных органов. Подразделение обеспечивает согласованность одновременных совещаний, организацию работы и последовательность процедур в целях повышения эффективности и результативности процессов и структур в рамках Конвенции и протоколов для достижения полной интеграции. Подразделение обеспечивает также юридическую корректность в масштабе секретариата и предоставляет юридические консультации всему персоналу в его работе.
<i>Ожидаемые результаты</i>	2) Оказание юридической поддержки и помощи секретариату, Конвенции и протоколам к ней. Средства. Наблюдение за оказанием юридической поддержки и помощи по вопросам, касающимся деятельности секретариата и функционирования/осуществления Конвенции и протоколов к ней. Руководство обзором соответствующих правовых вопросов и подготовкой юридических сводок и заключений и оказание по мере необходимости другой юридической поддержки и помощи. Мандат. Статьи 1-42 (и приложения) Конвенции, статья 31 Картахенского протокола; статья 28 Нагойского протокола; решения КС X/1, X/2, X/5, X/9, X/11, X/14, X/29, X/45. Средства. • Оказание юридической поддержки и помощи органам Конвенции и протоколов к ней. • Организация и поддержка совещаний, проводимых в рамках Конвенции и протоколов к ней. • Оказание юридической поддержки и помощи секретариату. • Проведение юридических исследований и анализов. • Проведение обзора и предложение отнесения решений и элементов решений КС к категории устаревших. • Активизация инициатив по созданию потенциала среди партнеров для обеспечения юридической готовности к достижению целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти. Практические результаты. • Органам Конвенции и протоколов к ней оказана юридическая поддержка и помощь. • Организованы и обслужены совещания в рамках Конвенции и протоколов к ней. • Секретариату оказана юридическая поддержка и помощь.

	• Проводятся юридические исследования и анализы. • Проведен обзор и отнесение решений и элементов решений КС к категории устаревших. • Осуществлена активизация инициатив по созданию потенциала среди партнеров, в результате чего были разработаны средства и руководящие указания в поддержку юридической готовности к достижению целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти.
<i>Мероприятия: подразделение по правовым и межправительственным вопросам</i>	Modus operandi Вспомогательного органа по осуществлению и механизмы содействия обзору осуществления. Пункт 5 рекомендации 1/9 ВОО для КС <i>Далее развивать инструмент отслеживания решений, принимая во внимание все мнения или замечания, представленные Сторонами и другими правительствами, и продолжить обзор решений Конференции Сторон, принятых в период с первого по седьмое совещания, а также решений 10-го и 11-го совещаний, и представить Вспомогательному органу по осуществлению обновленную информацию на его втором совещании путем:</i> <i>i) сверки и проверки качества обзора решений КС-8 и КС-9 и внесения необходимых корректировок в запись данных в инструменте отслеживания решений; ii) проведения обзора решений с первого по седьмое совещаний КС, а также решений, принятых на 10 и 11 совещаниях с использованием согласованных критериев и полезных выводов, сделанных в ходе обзора решений 8 и 9 совещаний КС; iii) проверки точности обзора посредством консультаций с соответствующими сотрудниками по программе; iv) включения итогов обзора в инструмент отслеживания решений при консультации с сотрудниками отдела ИТ в секретариате и под их руководством.</i> Расширение интеграции Конвенции и протоколов к ней и организация совещаний. Пункт 1 рекомендации 1/11 ВОО для КС <i>Подготовить записку о возможных путях и средствах стимулирования комплексных подходов к вопросам на стыке положений Конвенции, касающихся биобезопасности, и положений Картахенского протокола, принимая во внимание статью 8 g) и пункт 4 статьи 19 Конвенции и другие вопросы, актуальные для Конвенции и Картахенского протокола, для изучения Вспомогательным органом по осуществлению на его втором совещании и Конференцией Сторон на ее 14-м совещании.</i> Пункт 2 рекомендации 1/11 ВОО для КС <i>Продолжать использование сообразно обстоятельствам комплексных подходов к предложению пунктов повестки дня и организации работы, подготовке документации и к планированию и реализации межсессионных мероприятий, и особенно к</i>

	рассмотрению общих сквозных областей, таких как создание потенциала, национальная отчетность, администрирование механизмов посредничества, коммуникации, просвещение и общественная осведомленность, мобилизация ресурсов и механизмы финансирования, в целях достижения взаимодействия в рассмотрении вопросов и эффективности в процессах, связанных с данными областями в рамках Конвенции и протоколов. Пункт 4 рекомендации 1/11 ВОО для КС Подготовить предварительный обзор опыта проведения одновременных совещаний, используя критерии, о которых говорится выше, для изучения Вспомогательным органом по осуществлению на его втором совещании. Пункт 5 рекомендации 1/11 ВОО для КС Активизировать сотрудничество между секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии и другими в организации региональных совещаний для подготовки к совещаниям Конференции Сторон и предлагать донорам продолжать вносить финансовые взносы, чтобы позволять организации таких региональных подготовительных совещаний. Пункт 12 рекомендации 1/11 ВОО для КС Выработать в консультации с бюро рекомендации для Конференции Сторон на ее 14-м совещании касательно сделанных предложений об организации 16-го совещания Конференции Сторон и на ее 15-м совещании касательно сделанных предложений об организации 17-го совещания Конференции Сторон.
Утвержденные должности	Старший юрисконсульт (С-5); юрисконсульт (С-3) (вакантная должность). Старший помощник по кадровым вопросам (ОО-6) (совместная должность с ОИС).
Внебюджетные ресурсы	Целевой фонд ВЕ Подготовительные совещания к КС и КС-ССП 2017-2020: 100 000 долл. США Целевой фонд ВZ Подготовительные совещания к КС и КС-ССП – (участие развивающихся стран и стран с переходной экономикой) 2017-2020: 452 000 долл. США

d) Подразделение по мониторингу, обзору и отчетности

Краткий обзор функций	Подразделение по мониторингу, обзору и отчетности отвечает за всю работу, сформулированную в рамках функциональных целей 5.1 и 5.2, включая, кроме всего прочего, организацию, регулирование, анализ и распространение информации, содержащейся в национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия (НСПДСБ) и в национальных докладах, и обзор научной информации и индикаторов для
-----------------------	---

	проведения обзора достигнутых результатов в осуществлении Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы. Обязанности подразделения включают i) оказание содействия работе Сторон по планированию, мониторингу и отчетности; ii) оказание содействия проведению научного обзора результатов осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы; iii) организация и регулирование информации, представляемой Сторонами в официальных материалах; iv) анализ информации, представленной Сторонами; v) распространение и анализ информации, представленной Сторонами; и vi) взаимодействие с другими процессами и партнерами в области мониторинга и оценки.
<i>Мероприятия:</i> <i>подразделение по мониторингу, обзору и отчетности</i>	Стратегические меры по активизации осуществления Конвенции и Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, включая актуализацию тематики биоразнообразия внутри и на уровне секторов. Пункт 85 b) рекомендации 1/4 ВОО для КС <i>Выявлять передовые методы и успешные модели организационных механизмов, внедренных на национальном уровне, опираясь на информацию, представленную в пятих национальных докладах, механизме посредничества и других существующих источниках информации, в целях оказания поддержки осуществлению Конвенции и Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и представить доклад Вспомогательному органу по осуществлению на его втором совещании.</i> Пункт 11 f) рекомендации 1/5 ВОО для КС <i>Заказать до конца 2020 года проведение независимой оценки действенности, результатов и эффективности плана действий в оказании содействия и поддержки реализации Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, включая выработку рекомендаций по его совершенствованию, и представить их на рассмотрение Вспомогательному органу по осуществлению.</i> Национальная отчетность Пункт 2 а) рекомендации 1/10 ВОО для КС <i>Распространить среди Сторон руководящие принципы составления шестого национального доклада, включая матрицы представления отчетности, на шести официальных языках Организации Объединенных Наций не позднее 31 марта 2017 года, в том числе через механизм посредничества Конвенции и добровольный онлайн-инструмент представления отчетности.</i> Пункт 2 b) рекомендации 1/10 ВОО для КС <i>Продолжать разработку добровольного онлайн-инструмента представления отчетности в целях приведения его в полное соответствие с матрицами представления отчетности для шестого национального доклада к 31 марта 2017 года, но не позднее этого срока.</i>

	Пункт 2 с) рекомендации 1/10 ВОО для КС <i>Окончательно оформить справочное пособие по составлению шестого национального доклада, принимая во внимание в числе других соответствующих элементов руководящие указания по единым источникам данных, индикаторам и другой соответствующей информации, данные секретариатами других конвенций, связанных с биоразнообразием, и Контактной группе конвенций, связанных с биоразнообразием, и распространить их через механизм посредничества Конвенции и другими средствами.</i> Пункт 6 рекомендации 1/10 ВОО для КС <i>В сотрудничестве с соответствующими партнерами и соответствующими процессами организовывать мероприятия по созданию потенциала для оказания поддержки развивающимся странам, и в частности наименее развитым странам и малым островным развивающимся государствам, а также Сторонам с переходной экономикой в подготовке их шестых национальных докладов, включая использование добровольного онлайн-инструмента представления отчетности.</i> Пункт 8 а) рекомендации 1/10 ВОО для КС <i>Разработать предложение по согласованию национальной отчетности в рамках Конвенции и протоколов к ней и представить результаты Вспомогательному органу по осуществлению на его втором совещании, принимая во внимание синхронизацию циклов представления отчетности в рамках Конвенции, Картахенского протокола и Нагойского протокола с общими крайними сроками представления докладов в период после 15-го совещания Конференции Сторон Конвенции, 10-го совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности, и четвертого совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения, в 2020 году.</i> Пункт 8 b) рекомендации 1/10 ВОО для КС <i>Разработать предложение по согласованию национальной отчетности в рамках Конвенции и протоколов к ней и представить результаты Вспомогательному органу по осуществлению на его втором совещании, принимая во внимание применение общего подхода к формату национальных докладов в рамках Конвенции и протоколов к ней.</i> Пункт 8 с) рекомендации 1/10 ВОО для КС <i>Разработать предложение по согласованию национальной отчетности в рамках Конвенции и протоколов к ней и представить результаты Вспомогательному органу по осуществлению на его втором совещании, принимая во внимание постепенную интеграцию модулей подготовки отчетности, имеющих в центральном механизме посредничества, Механизме посредничества по биобезопасности и Механизме посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и</i>
--	--

	<i>совместного использования выгод, включая единые учетные записи пользователя, единый портал доступа к докладам, которые готовятся для каждого из трех документов, общую символику и модель для всех национальных докладов и общую систему анализа и экспозиции представляемых национальных докладов.</i> Пункт 8 d) рекомендации 1/10 ВОО для КС <i>Разработать предложение по согласованию национальной отчетности в рамках Конвенции и протоколов к ней и представить результаты Вспомогательному органу по осуществлению на его втором совещании, принимая во внимание налаживание надлежащих взаимосвязей между будущими стратегическими планами Конвенции и протоколов к ней в помощь согласованию отчетности, представляемой в рамках Конвенции и протоколов к ней.</i> Пункт 9 рекомендации 1/10 ВОО для КС <i>В сотрудничестве с секретариатами конвенций, связанных с биоразнообразием, и Рио-де-Жанейрских конвенций и Всемирным центром мониторинга охраны окружающей среды Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде изучить варианты усиления взаимодействия в представлении национальной отчетности среди этих конвенций, включая изучение следующих возможностей: а) использование в соответствующих случаях общего набора индикаторов; б) использование общих модулей отчетности по совместным вопросам; с) обеспечение функциональной совместимости систем управления информацией и представления отчетности; d) гармонизация инструментов представления национальной отчетности.</i> Пункт 10 рекомендации 1/10 ВОО для КС <i>Представить доклад о результатах реализации мероприятия, о котором говорится выше, в пункте 9, Вспомогательному органу по осуществлению на его втором совещании.</i> Последствия выводов, сделанных в четвертом издании Глобальной перспективы в области биоразнообразия и в соответствующих докладах, в том числе в плане интеграции и включения тематики биоразнообразия в работу секторов Пункт 9 d) i) XIX/1 ВОНТТК <i>В сотрудничестве с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, Всемирной туристской организацией и другими соответствующими организациями оказывать поддержку Сторонам в обмене опытом, передовыми методами и результатами тематических исследований по включению тематики биоразнообразия в деятельность секторов и в разработке комплексных директивных указаний.</i> Пункт 9 d) ii) XIX/1 ВОНТТК <i>Включиться в соответствующие диалоги в рамках Политического форума высокого уровня Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию под эгидой Экономического и Социального Совета Организации Объединенных Наций.</i>
--	---

	Пункт 9 d) iii) XIX/1 ВОНТТК <i>Продолжать взаимодействие с коренными народами и местными общинами в процессе подготовки всех коммуникационных материалов, связанных с Глобальной перспективой в области биоразнообразия, которые имеют целью демонстрировать вклад коренных народов и местных общин в выполнение целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, чтобы гарантировать полный учет в них концепций, практики и знаний коренных народов и местных общин.</i> Основные научные и технические потребности касательно осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и смежные исследования. Пункт 3 XIX/2 ВОНТТК <i>Сотрудничать в соответствующих случаях с секретариатом программы Земля будущего, принимая во внимание принципы и положения Конвенции.</i> Пункт 4 d) i) XIX/2 ВОНТТК <i>Продолжать сотрудничество с Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам, Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и другими партнерами в целях стимулирования скоординированного развития существующих порталов, чтобы улучшить доступ к инструментам и методологиям оказания политической поддержки, а также к соответствующим тематическим исследованиям и оценкам использования и эффективности таких инструментов, принимая во внимание различный потенциал и различные возможности стран.</i> Пункт 4 d) ii) XIX/2 ВОНТТК <i>Сотрудничать с соответствующими организациями в целях обобщения информации об инструментах оказания поддержки осуществлению Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, включая те области, в которых были выявлены пробелы, и в частности методы оценки мотивов и препятствий для изменения стереотипов поведения, стратегии социального маркетинга, методы мобилизации участия и процессы коллективного участия и механизмы содействия развитию социальных, моральных и экономических стимулов, принимая во внимание культурные и социально-экономические различия между странами и регионами, чтобы люди могли устойчивым образом управлять биоразнообразием и экосистемными услугами.</i> Пункт 4 d) iii) XIX/2 ВОНТТК <i>Предложить Сторонам, и особенно развивающимся странам, представить информацию о своих приоритетах и потребностях, связанных с осуществлением статьи 12 Конвенции, и обобщить эту информацию для ориентирования дальнейшей работы в рамках Конвенции.</i> Пункт 4 d) iv) XIX/2 ВОНТТК
--	--

	<i>Разработать через Контактную группу конвенций, связанных с биоразнообразием, и в сотрудничестве с другими соответствующими организациями меры по совершенствованию механизма сотрудничества для направления работы конвенций и их партнеров и оказания содействия Сторонам в выполнении целевой задачи 12 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти, и представить эти меры на совещании Вспомогательного органа в период до 14-го совещания Конференции Сторон.</i> Пункт 4 d) v) XIX/2 ВОНТТК <i>Представить доклад по вышеуказанным вопросам Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям на совещании в период до 14-го совещания Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии.</i> Средства оценки эффективности политических инструментов для осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы. Оперативный подпункт b) рекомендации XIX/3 ВОНТТК для КС <i>Обобщить и проанализировать данную информацию, представленную Сторонами, и распространить ее сообразно обстоятельствам для изучения Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям и Вспомогательным органом по осуществлению.</i> Индикаторы для Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы Пункт 10 a) XIX/4 ВОНТТК <i>Продолжать сотрудничество с i) Межучережденческой группой экспертов по разработке индикаторов для целей устойчивого развития в рамках Статистической комиссии Организации Объединенных Наций для отражения многочисленных связей между Стратегическим планом в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, его целевыми задачами, принятыми в Айти, и целями устойчивого развития; ii) Конвенцией Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием (КБО) в целях дальнейшего введения в действие трех индикаторов результативности в отношении земельных ресурсов (тенденции растительного покрова, тенденции продуктивности земель или функционирования земель и тенденции касательно депонирования углерода в надземной и подземной сфере), изложенных в решении XX/COP.12 КБО ООН; iii) Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам; iv) другими конвенциями, связанными с биоразнообразием, и Рамочной конвенцией Организации Объединенных Наций об изменении климата; и v) Рабочей группой по индикаторам Международного форума коренных народов по биоразнообразию с целью стимулирования взаимодействия в проведении оценок целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти.</i> Пункт 10 d) XIX/4 ВОНТТК
--	--

	<i>Разработать руководство по использованию национальных индикаторов и подходов для мониторинга результатов выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, в сотрудничестве с Партнерством по индикаторам биоразнообразия, опираясь в соответствующих случаях на доклад Специальной группы технических экспертов и на подготовленную к нему документацию, и распространить данную информацию через механизм посредничества.</i> Деятельность ВОНТТК в свете программы работы МНППБЭУ на 2014-2018 годы и отношения с ВОО Пункт 4 XIX/5 ВОНТТК <i>Оказывать Сторонам содействие в проведении обзора и тестирования добровольного сетевого инструмента, который разрабатывается Исполнительным секретарем для процесса шестого представления национальной отчетности, в том числе содействуя обеспечению оперативной совместимости с национальными механизмами посредничества, и представить доклад о результатах Вспомогательному органу по осуществлению.</i> Пункт 5 с) i) XIX/5 ВОНТТК <i>Подготовить план работы и предлагаемый бюджет для подготовки пятого издания Глобальной перспективы в области биоразнообразия.</i> Пункт 5 с) ii) XIX/5 ВОНТТК <i>Подготовить совместно с секретариатами Платформы и конвенций, связанных с биоразнообразием, совместную коммуникационную стратегию для пятого издания Глобальной перспективы в области биоразнообразия и соответствующих практических результатов, которые обеспечивает Платформа.</i> Биоразнообразие и здравоохранение Пункт 9 а) XIX/6 ВОНТТК <i>Сотрудничать со Всемирной организацией здравоохранения и другими соответствующими организациям в целях оказания поддержки и содействия осуществлению настоящего решения, в том числе посредством широкого распространения Обзора состояния знаний на официальных языках Организации Объединенных Наций, разработки инструментальных средств и руководств по передовым методам (включая подход Единое здоровье) и оказания поддержки созданию потенциала, а также реализации задач, изложенных в пункте 9 решения XII/21.</i> Пункт 9 б) XIX/6 ВОНТТК <i>Обобщить и проанализировать информацию, полученную в ходе осуществления настоящего решения, включая информацию, представленную Сторонами, другими правительствами и соответствующими организациями.</i> Пункт 9 с) XIX/6 ВОНТТК
--	---

	<i>Представить доклад Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям на одном из совещаний в период до 14-го совещания Конференции Сторон.</i> XII/21 КС; XI/II КС (целевая задача 14); пункт 17 X/20 КС; пункт 29 X/32 КС <i>Продолжать усилия в рамках совместной программы работы между секретариатом и Всемирной организацией здравоохранения посредством расширения серии региональных семинаров по созданию потенциала в области взаимосвязи биоразнообразия и здравоохранения, проводимых на американском континенте и в Африке, и в особенности включая проведение региональных и/или субрегиональных семинаров по созданию потенциала в следующих региональных подразделениях ВОЗ:</i> <i>1) Южная Азия</i> <i>2) Западная часть Тихого океана</i> <i>3) Восточная часть Средиземноморья</i> <i>4) Европа (включая страны с переходной экономикой).</i> <i>Неденежное финансирование со стороны ВОЗ, Университета ООН и других партнеров по совместной программе работы КБР-ВОЗ обеспечило 125 000 долл. США. Приглашен подрядчик или консультант для оказания помощи в разработке инструментов и методологий оказания политической поддержки и в удовлетворении потребностей в создании потенциала.</i> Научная оценка результатов осуществления отдельных целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти XX/2 ВОНТТК <i>Подготовить в сотрудничестве с членами Партнерства по индикаторам биоразнообразия и другими соответствующими партнерами для рассмотрения Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям на одном из совещаний, проводимых в период до 14-го совещания Конференции Сторон, обновленные научные оценки результатов осуществления целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, обращая в частности внимание на те целевые задачи, по которым достигнут наименьший прогресс, и используя сообразно обстоятельствам имеющиеся данные и индикаторы, приведенные в рекомендации ВОНТТК XX/13, а также другие источники информации, использовавшиеся для подготовки четвертого издания Глобальной перспективы в области биоразнообразия, и также поручает Исполнительному секретарю разработать варианты ускорения прогресса в выполнении тех целевых задач, по которым, как выявлено, достигнут наименьший прогресс.</i> Значение итогов проведенной МНППБЭУ оценки опылителей, опыления и производства продовольствия для работы в рамках Конвенции ВОНТТК XX/9, пункт 7 <i>Обобщить информацию о соответствующих национальных инициативах и мероприятиях по стимулированию сохранения и устойчивого использования опылителей, включая информацию, приведенную в национальных докладах, для ее изучения Вспомогательным органом по</i>
--	---

	<i>научным, техническим и технологическим консультациям на одном из совещаний, которое будет проводиться в период до 14-го совещания Конференции Сторон.</i> Пункт 9 XX/9 ВОНТТК <i>Совместно с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций и в сотрудничестве с другими партнерами провести обзор осуществления Международной инициативы по сохранению и устойчивому использованию опылителей и подготовить проект обновленного и оптимизированного плана действий, включающего создание потенциала, на основе Оценки и с использованием наиболее актуальных знаний для его изучения. Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям на одном из совещаний, которое будет проводиться в период до 14-го совещания Конференции Сторон.</i> Пункт 10 XX/9 ВОНТТК <i>В партнерстве с соответствующими организациями и коренными народами и местными общинами обобщить и резюмировать информацию об опылителях и опылении, имеющих значение для сохранения и устойчивого использования биоразнообразия во всех экосистемах, помимо их роли в сельском хозяйстве и производстве продовольствия, для ее изучения Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям на одном из совещаний, которое будет проводиться в период до 14-го совещания Конференции Сторон.</i> Пункт 11 XX/9 ВОНТТК <i>Довести настоящее решение до сведения Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и ее Комиссии по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства.</i> Пункт 12 а) XX/9 ВОНТТК <i>Стимулировать в качестве одного из приоритетов в сотрудничестве с Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам, Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций и другими соответствующими организациями усилия по устранению информационных пробелов и наращиванию потенциала для мониторинга положения дел и тенденций касательно опылителей и опыления в развивающихся странах, и в частности в Африке.</i> Пункт 12 б) XX/9 ВОНТТК <i>Выявлять и разрабатывать предложения по наращиванию потенциала касательно опылителей и опыления и дополнительные региональные оценки, и в частности в Африке, которые будут включены в обновленный и оптимизированный план действий для Международной инициативы по сохранению и устойчивому использованию опылителей, упомянутый выше, в пункте 9.</i> Пункт 15 XX/9 ВОНТТК
--	--

	<i>Обобщить информацию о передовых методах, инструментах и полезных выводах, касающихся мониторинга и регулирования опылителей и опыления, и распространить ее через механизм посредничества и другими средствами.</i> Пятое издание Глобальной перспективы в области биоразнообразия, представление национальной отчетности и индикаторы для оценки результатов выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти Пункт 2 XX/13 ВОНТТК <i>Продолжать участие в процессе разработки индикаторов для Целей устойчивого развития в рамках Статистической комиссии Организации Объединенных Наций и стремиться согласовывать предлагаемые индикаторы с работой в рамках Конвенции.</i> Пункт 7 XX/13 ВОНТТК <i>Способствовать дальнейшему расширению сотрудничества между научными сообществами, связанными с Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам и Межправительственной группой по изменению климата и работающими над сценариями и моделями, а также сотрудничества с кругами занимающимися мониторингом и данными в области биоразнообразия, и политическими кругами.</i>
<i>Утвержденные должности</i>	Научные и технические оценки (С-5); сотрудник по программе - национальные доклады (С-4); 2 помощника по программе (ОО -7).
<i>Внебюджетные ресурсы</i>	Целевой фонд ВЕ Итого: 2017-2020: 1 790 200 долл. США Консультанты 2017-2020: 423 000 долл. США Служебные командировки 2017-2020: 260 000 долл. США Совещания экспертов 2017-2020: 80 000 долл. США Семинары по созданию потенциала 2017-2020: 450 000 долл. США Другие семинары 2017-2020: 480 200 долл. США Подготовка/печатание докладов 2017-2020: 67 000 долл. США Публикации 2017-2020: 30 000 долл. США

В. Отдел по научной и политической поддержке

а) Общее управление

<i>Краткий обзор</i>	
----------------------	--

<i>функций</i>	Надзор за мероприятиями отдела по научной и политической поддержке, осуществляемый посредством его программ работы, включая получение от отдела успешных, своевременных и экономически эффективных практических результатов и налаживание эффективной связи с другими отделами.
<i>Мандат</i>	Мандат Оказание поддержки Конвенции и протоколам к ней посредством а) проведения научных и технических анализов в помощь принятию решений и осуществлению; b) оказания поддержки осуществлению протоколов; c) включения аспектов доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод и биобезопасности в работу Конвенции; и d) внесения вклада в комплексные общесекретариатские процессы.
<i>Функциональные задачи</i>	1.3 Обеспечение нейтральных, сбалансированных и фактологических докладов и научно-технических анализов для оказания содействия принятию решений. 3.4 Предоставление информации, инструментов и технических руководств в поддержку национального осуществления Конвенции и протоколов. Ориентировочные мероприятия 1.2.3 Выявление пунктов повестки дня, для обсуждения которых подспорьем было бы рассмотрение вопросов в непосредственной близости на совещаниях КС, КС-ССП и вспомогательных органов. 2.1.2 Обеспечение более эффективного включения тематики биоразнообразия в ключевые отраслевые процессы.
<i>Внешние контакты /партнерства</i>	Бюро ВОНТТК; бюро КС для рабочих групп, Сторон; ЮНЕП; КГНТ; секретариат и Группа по научной и технической оценке Рамсарской конвенции; секретариат РККООН, ВОНТК РККООН, секретариат КБО, КООК КБО и КНТ, секретариат и Научный комитет по растениям СИТЕС, Центр развития засушливых земель ПРООН, ФООНЛ, ФАО, МКЗР, ВООЗЖ, ВОЗ, Межправительственная платформа по биоразнообразию и экосистемным услугам (МППБЭУ) и другие органы Организации Объединенных Наций, другие межправительственные организации, Всемирная комиссия МСОП по охраняемым территориям, Комиссия по выживанию видов МСОП, Группа специалистов по инвазивным видам, Глобальный информационный фонд по биоразнообразию, КАБИ, Всемирная торговая организация, Система разработки стандартов и развития торговли, "Сохранение островов", Коллекции естественной истории и ботанические сады, Конвенция об охране всемирного наследия, ЮНЕСКО-ЧиБ, биосферные заповедники, Конвенция о мигрирующих видах, региональные экологические сети, местные и коренные общины, международные неправительственные природоохранные организации, такие как Охрана природы, Консервейшн Интернэшнл, Международное общество охраны фауны и флоры, БёрдЛайф Интернэшнл, Всемирный фонд дикой природы, ИМР, Ветландз Интернэшнл и другие организации, компетентные в вопросах науки и технологии, включая в частности МГИК.
<i>Утвержденные должности</i>	Главный сотрудник (Д-1); административный помощник (ОО-5).
<i>Необходимые ресурсы</i>	1. Расходы по персоналу: (включают перечисленные выше и расходы на штат, финансируемый из основного бюджета в рамках программ работы): 2017: 4 266 900 долл. США 2018: 4 362 600 долл. США 2. Совещания ВОНТТК (2):

	2017: 310 000 долл. США 2018: 500 000 долл. США 3. Совещание Рабочей группы по осуществлению статьи 8 j) 2017: 250 000 долл. США 4. Совещания бюро ВОНТТК: 2017: 35 000 долл. США 2018: 35 000 долл. США 5. Совещания Комитета по соблюдению (КП (2) и НП (1)) 2017: 45 000 долл. США 2018: 75 000 долл. США 6. Консультанты (включая переводчиков для механизмов посредничества КП и НП) 2017: 70 000 долл. США 2018: 70 000 долл. США 6. Служебные командировки: 2017: 165 000 долл. США 2018: 165 000 долл. США 7. Временная помощь и оплата сверхурочных 2017: 50 000 долл. США 2018: 50 000 долл. США
Внебюджетные ресурсы	Целевой фонд ВЗ Совещания ВОНТТК – (участие развивающихся стран и стран с переходной экономикой) 2017-2020: 5 424 000 долл. США

b) Краткий обзор программы работы Отдела по научной и политической поддержке

Краткий обзор функций	а) оказание содействия Сторонам в разработке политики с учетом целей Конвенции и исполнительных протоколов к ней; б) внесение существенного научного и технического вклада в работу одновременных совещаний КС и КС-ССП; и в общесекретариатские процессы; в) оказание содействия обзору и оценке национальных, региональных и других мер, и в частности целевых задач и индикаторов, принятых в соответствии со стратегическими планами, на предмет выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти; включая биобезопасность; г) внесение существенного вклада по вопросам, касающимся ВОНТТК, создания потенциала, совместного использования информации, научных и технических вопросов, информационно-просветительской работы и участия общественности, комитетов по соблюдению; д) организация и обслуживание совещаний ВОНТТК, Рабочей группы по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции и совещаний Конференции Сторон и Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон протоколов.
-----------------------	--

с) Подразделение по вопросам сохранения и устойчивого использования биоразнообразия

	Мандат <i>Разработка и координация научных и технических вкладов и анализов для оказания содействия Сторонам, субъектам деятельности, соответствующим межправительственным процессам и организациям-партнерам в принятии решений и в осуществлении Конвенции о биологическом разнообразии через посредство ее Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия.</i> Обязанности подразделения
--	---

	a) координация научной и технической работы, связанной со Стратегическим планом в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия и с его целевыми задачами, обращая особое внимание на следующие тематические программы и сквозные вопросы: морское и прибрежное биоразнообразие, биоразнообразие засушливых и субгумидных земель, биоразнообразие горных районов, биоразнообразие сельского хозяйства (включая биотопливо), биоразнообразие внутренних вод, биоразнообразие островов, восстановление экосистем; изменение климата и биологическое разнообразие, экосистемный подход, охраняемые районы, оценка воздействия, устойчивое использование, техническое и научное сотрудничество, новые и возникающие вопросы, Глобальная стратегия сохранения растений; кроме всех прочих, в соответствии со статьями 7, 8, 9, 10, 12, 14, 18 и 25 Конвенции и мандатами, данными Сторонами; b) координация и содействие деятельности ВОНТТК, включая документацию, обслуживание, осуществление контактов со Сторонами и соответствующими организациями; c) организация и обслуживание экспертных и/или технических совещаний и семинаров и внесение в них вклада; d) взаимодействие с другими межправительственными процессами и форумами посредством внесения научного и технического вклада для развития политического дискурса по вопросам биоразнообразия; e) осуществление контактов с соответствующими организациями, субъектами деятельности и группами экспертов в целях расширения научных и технических партнерств и межучрежденческой координации в областях, перечисленных в пункте a); f) внесение научного и технического вклада в оказание поддержки реализации стратегий и мероприятий в масштабе всего секретариата для обеспечения эффективного взаимодействия, координации и сотрудничества; g) оказание научной и технической поддержки Сторонам посредством реализации мероприятий по созданию потенциала, оказания содействия научным и техническим партнерствам и применения механизмов совместного использования информации.
<i>Функциональные задачи</i>	1.3 Обеспечение нейтральных, сбалансированных и фактологических докладов и научно-технических анализов для оказания содействия принятию решений. 3.4 Предоставление информации, инструментов и технических руководств в поддержку национального осуществления Конвенции и протоколов. <i>Ориентировочные мероприятия</i> 1.2.3 Выявление пунктов повестки дня, для обсуждения которых подспорьем было бы рассмотрение вопросов в непосредственной близости на совещаниях КС, КС-ССП и вспомогательных органов. 2.1.2 Обеспечение более эффективного включения тематики биоразнообразия в ключевые отраслевые процессы.
<i>Мероприятия: подразделение по вопросам сохранения и устойчивого использования</i>	Стратегические меры по активизации осуществления Конвенции и Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, включая актуализацию тематики биоразнообразия внутри и на уровне секторов Пункт 88 а) 1/4 ВОО <i>Укреплять сотрудничество с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций и с другими соответствующими</i>

биоразнообразия	партнерами во всех областях, имеющих отношение к осуществлению настоящего решения. Пункт 88 b) 1/4 ВОО <i>Препроводить настоящее решение для сведения Конференции и комитетов по сельскому хозяйству, рыболовству и лесному хозяйству и Комиссии по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Комитета по всемирной продовольственной безопасности, Форума Организации Объединенных Наций по лесам и других соответствующих органов.</i> Пункт 88 с) 1/4 ВОО <i>Подготовить и распространить среди Сторон в сотрудничестве с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций и другими соответствующими партнерами дальнейшие руководящие указания по концепции "устойчивости" в производстве продовольствия и ведении сельского хозяйства в отношении биоразнообразия и стимулировать и усиливать поддержку соответствующему совместному использованию информации и передаче технологии среди Сторон, и оказывая в частности поддержку развивающимся странам, опираясь при наличии возможности на существующие инициативы, такие как Инициатива Сатояма, в соответствии с решениями Х/32 и XI/25 и в соответствии с международными обязательствами.</i> Пункт 88 d) 1/4 ВОО <i>Актуализировать существующие руководства и инструменты для учета с их помощью аспектов биоразнообразия в соответствующих секторах, включая сельское хозяйство, лесное хозяйство, рыболовство и аквакультуру, и распространить их через механизм посредничества Конвенции.</i> Последствия выводов, сделанных в четвертом издании Глобальной перспективы в области биоразнообразия и в соответствующих докладах, в том числе в плане интеграции и включения тематики биоразнообразия в работу секторов Пункт 9 d) iv) XIX/1 ВОНТТК <i>Представить на одном из совещаний Вспомогательного органа в период до 14-го совещания Конференции Сторон варианты способов оптимального использования существующих программ работы в целях дальнейшей активизации осуществления Конвенции, учитывая потребности в актуализации тематики и Стратегический план в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы.</i> Биоразнообразие лесов: роль международных организаций в оказании поддержки выполнению целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти Пункт g) рекомендации XIX/8 ВОНТТК для КС <i>Укреплять сотрудничество с членами Совместного партнерства по лесам, в том числе с секретариатом Форума Организации Объединенных Наций по лесам и с другими соответствующими организациями и инициативами, чтобы в полной мере выполнять поручения Конференции Сторон, данные в пункте 21 решения XII/6, для оказания поддержки осуществлению настоящего решения и</i>
------------------------	---

	<i>представить доклад о результатах Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям или Вспомогательному органу по осуществлению (в зависимости от случая) на одном из совещаний в период до 14-го совещания Конференции Сторон.</i> Результаты выполнения целевых задач 11 и 12 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти Пункт 7 а) XX/1 ВОНТТК <i>Разработать добровольные руководящие указания по элементам, перечисленным ниже:</i> <i>i) охраняемые районы и другие эффективные природоохранные меры на порайонной основе с учетом работы Международного союза охраны природы и других соответствующих экспертных органов;</i> <i>ii) дополнительные меры по усилению интеграции охраняемых районов и других эффективных природоохранных мер на порайонной основе в более широкие наземные и морские ландшафты;</i> <i>iii) актуализация мер касательно охраняемых районов и других природоохранных мер на порайонной основе в масштабе секторов;</i> <i>iv) эффективные модели управления для регулирования охраняемых районов, включая обеспечение справедливости, с учетом работы, проводимой в рамках статьи 8 j).</i> Пункт 7 b) XX/1 ВОНТТК <i>Организовать семинар технических экспертов для выработки научно-технических рекомендаций по вопросам определения, управленческих подходов и выявления других эффективных природоохранных мер на порайонной основе и их роли в выполнении целевой задачи 11 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти.</i> Пункт 7 c) XX/1 ВОНТТК <i>Представить доклад о результатах выполнения вышеупомянутых поручений Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям на одном из его совещаний в период до 14-го совещания Конференции Сторон.</i> Морское и прибрежное биоразнообразие: экологически или биологически значимые морские районы Пункт 2 XX/3 ВОНТТК <i>Представить сводные доклады Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, и в частности ее Подготовительному комитету, учрежденному резолюцией Генеральной Ассамблеи 69/292: Разработка на базе Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву международного юридически обязательного документа о сохранении и устойчивом использовании морского биологического разнообразия в районах за пределами действия национальной юрисдикции, а также Сторонам, другим правительствам и соответствующим международным организациям в соответствии с целью и процедурами, изложенными в решениях X/29, XI/17 и XII/22, и также поручает Исполнительному секретарю представить доклады Специальной рабочей группе полного состава по регулярному процессу глобального освещения и оценки состояния морской среды, включая социально-экономические аспекты.</i>
--	--

Пункт 6 XX/3 ВОНТТК

Продолжать оказание содействия описанию районов, отвечающих критериям выявления экологически или биологически значимых морских районов, путем организации дополнительных региональных или субрегиональных семинаров там, где Стороны желают их проводить.

Пункт 8 XX/3 ВОНТТК

*[Содействовать реализации практических вариантов, упомянутых в вышеприведенном пункте, и учредить согласно руководящим указаниям касательно групп экспертов, приведенным в сводном *modus operandi* ВОНТТК (пункт h) приложения III к решению VIII/9), при условии наличия финансовых ресурсов неофициальную консультативную группу по вопросам экологически или биологически значимых морских районов в соответствии с кругом полномочий, изложенным в приложении II к настоящему проекту решения, и сообщить о достигнутых ею результатах и об итогах ее работы после проведения независимого коллегиального обзора для их изучения на одном из совещаний Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям в период до 14-го совещания Конференции Сторон.]*

Пункт 9 XX/3 ВОНТТК

В сотрудничестве со Сторонами, другими правительствами, донорами, соответствующими организациями и коренными народами и местными общинами использовать учебное пособие по использованию традиционных знаний при применении критериев выявления экологически или биологически значимых морских районов при организации учебных мероприятий сообразно обстоятельствам и при условии наличия финансовых ресурсов.

Пункт 10 XX/3 ВОНТТК

Распространять через механизм посредничества информацию об опыте проведения научного и технического анализа состояния морского и прибрежного биоразнообразия в районах в пределах действия юрисдикций или мандатов, определенных как отвечающие критериям выявления экологически или биологически значимых морских районов и включенных в Механизм хранения и совместного использования информации об экологически или биологически значимых морских районах, которая представляется в национальных докладах и/или в добровольных докладах.

Пункт 11 XX/3 ВОНТТК

Распространять через механизм посредничества информацию о мерах по обеспечению сохранения и устойчивого использования биоразнообразия путем внедрения соответствующих инструментов, включая инструменты порайонного управления, таких как создание морских охраняемых районов и проведение оценок экологических последствий и стратегических экологических оценок, о об опыте проведения таких мер, представленную посредством национальных докладов и/или добровольных докладов.

Добровольный конкретный план работы по вопросу биоразнообразия в глубоководных районах, входящих в сферу юрисдикции Конвенции

Пункт 6 XX/4 ВОНТТК

В сотрудничестве со Сторонами, другими правительствами и соответствующими организациями облегчать, стимулировать и

	<i>поддерживать реализацию плана работы, приведенного в приложении II к настоящему решению, путем, кроме всего прочего, оказания содействия реализации мероприятий по созданию потенциала при условии наличия финансовых ресурсов и совместному использованию информации об опыте и полезных выводах, накопленных в ходе реализации плана работы, в том числе посредством осуществления сотрудничества с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, Международной морской организацией, Международным органом по морскому дну, организациями по региональным морям, региональными рыбохозяйственными органами и другими соответствующими организациями.</i> Устранение воздействия морского мусора и антропогенного подводного шума на морское и прибрежное биоразнообразие Пункт 2 XX/5 ВОНТТК <i>Продолжать работу по сведению воедино, обобщению и распространению данного опыта, включая научные исследования неблагоприятного воздействия подводного шума на морское и прибрежное биоразнообразие, и на основе научно выявленных потребностей разработать и распространить в сотрудничестве со Сторонами, другими правительствами и соответствующими организациями практическое руководство и набор инструментальных средств по применению мер в целях предотвращения, минимизации и смягчения такого воздействия и представить данное обобщение, а также руководство и набор инструментальных средств, о которых говорится выше, для изучения Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям на одном из его будущих совещаний, проводимых в период до 14-го совещания Конференции Сторон.</i> Пункт 9 а) XX/5 ВОНТТК <i>Облегчать сотрудничество среди Сторон, других правительств и соответствующих организаций, включая Международную морскую организацию, Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций, Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Отдел Организации Объединенных Наций по вопросам океана и морскому праву, организации по региональным морям и другие компетентные органы, в том числе в рамках региональных планов действий по борьбе с морским мусором, в применении мер в рамках соответствующих юрисдикций Сторон и других правительств и мандатов межправительственных организаций по предотвращению и смягчению воздействия морского мусора на морское и прибрежное биоразнообразие, включая те, что включены в добровольное Практическое руководство, приведенное в приложении к настоящему проекту решения, путем оказания содействия совместному использованию опыта, информации, наборов инструментальных средств и передовых методов.</i> Пункт 9 b) XX/5 ВОНТТК <i>Содействовать обеспечению возможностей создания потенциала в развивающихся странах, и в частности в наименее развитых странах и малых островных развивающихся государствах, а также в странах с переходной экономикой для реализации мер в районах действия национальной юрисдикции по предотвращению и смягчению воздействия морского мусора на морское и прибрежное биоразнообразие и места обитания, включая те, которые намечены в добровольном Практическом руководстве, приведенном в</i>
--	--

	<i>приложении к настоящему проекту решения.</i> Морское пространственное планирование и инициативы в области профессиональной подготовки Пункт 4 XX/6 ВОНТТК <i>а) дальнейшая консолидация и дополнение существующего руководства по морскому и пространственному планированию с учетом результатов семинара, упомянутого выше, в пункте 1, посредством сетевых коммуникаций, семинаров экспертов, обобщения тематических исследований, неформального взаимодействия среди экспертов и/или экспертной коллегиальной оценки; б) установление связей с другой работой в рамках Конвенции или других соответствующих международных/региональных соглашений и программ; с) изучение возможностей тестирования руководства и передовых методов и оказание содействия созданию возможностей для развития потенциала, в том числе через посредство семинаров по развитию потенциала, а также посредством реализации на местах; д) обобщение национального, субрегионального или регионального опыта проведения морского пространственного планирования в сотрудничестве со Сторонами и другими правительствами и распространение его через механизм посредничества Конвенции и через соответствующие онлайн-механизмы совместного использования информации.</i> Пункт 5 XX/6 ВОНТТК <i>Представить Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям доклад о результатах сотрудничества, о котором говорится выше, в пункте 4, на одном из совещаний, которое будет проводиться в период до 14-го совещания Конференции Сторон.</i> Пункт 6 а) XX/6 ВОНТТК <i>Предложить Сторонам, другим правительствам и соответствующим организациям, инициативам и субъектам деятельности, включая Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций, Межправительственную океанографическую комиссию, Международную морскую организацию, Международный орган по морскому дну, Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде, конвенции и планы действий по региональным морям, региональные рыбохозяйственные органы, коренные народы и местные общины, представить сообразно обстоятельствам информацию о национальном, региональном и субрегиональном опыте и полезных выводах касательно применения морского пространственного планирования или других мер для улучшения практики сохранения и управления в поддержку выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, и в частности целевых задач 6, 10, 11 и 12, в морских и прибрежных районах.</i> Пункт 6 б) XX/6 ВОНТТК <i>Свести воедино и обобщить материалы, представленные Сторонами, другими правительствами и соответствующими организациями и субъектами деятельности, вместе с дополнительной научной и технической информацией.</i> Пункт 6 с) XX/6 ВОНТТК <i>Представить подборку/обобщение, о которых говорится выше, в подпункте 6 б), для их изучения Вспомогательным органом по научным, техническим и</i>
--	---

	<i>технологическим консультациям на одном из его будущих совещаний, которое будет проводиться в период до 14-го совещания Конференции Сторон.</i> Пункт 7 а) XX/6 ВОНТТК <i>Обобщить национальный опыт и полезные выводы касательно развития и эффективного и справедливого регулирования экологически репрезентативных и хорошо связанных систем морских охраняемых районов и других эффективных природоохранных мер на порайонной основе и их интеграции в более широкие наземные и морские ландшафты в виде одного из вкладов в работу семинара экспертов.</i> Пункт 7 b) XX/6 ВОНТТК <i>Организовать семинар экспертов для сведения воедино научной и технической информации о различных подходах к оценке и об их эффективности в оценке вклада морских охраняемых районов и других эффективных природоохранных мер на порайонной основе в выполнение целевой задачи II, а также их интеграции в более широкие наземные и морские ландшафты, учитывая также выполнение задачи 5 цели 14 устойчивого развития.</i> Пункт 7 с) XX/6 ВОНТТК <i>Представить подборку информации, о которой говорится выше, в подпункте 6 а), и доклад о работе семинара экспертов, о котором говорится выше, в подпункте 6 b), для их изучения Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям на одном из его будущих совещаний, которое будет проводиться в период до 14-го совещания Конференции Сторон.</i> Пункт 8 XX/6 ВОНТТК <i>Обобщить и распространить через механизм посредничества информацию и опыт касательно критериев выявления социально или культурно значимых морских районов и их сохранения и устойчивого использования, как ввиду их собственной ценности, так и особенно в тех случаях, когда они совпадают с районами, отвечающими критериям выявления экологически или биологически значимых районов или другим аналогичным критериям.</i> Биоразнообразие и изменение климата Пункт 10 XX/10 ВОНТТК <i>Подготовить в сотрудничестве с соответствующими организациями добровольные руководящие указания по разработке и эффективному внедрению подходов с позиций экосистем к адаптации к изменению климата и уменьшению опасности стихийных бедствий для их рассмотрения Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям в период до 14-го совещания Конференции Сторон.</i> Пункт 11 XX/10 ВОНТТК <i>Обеспечить учет в таких добровольных руководящих указаниях существующих руководств, включая те, что разработаны в рамках Конвенции о биологическом разнообразии, Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием и Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, и включение информации о: а) инструментах для оценки эффективности подходов с позиций экосистем к адаптации к изменению климата и уменьшению опасности стихийных бедствий в различных масштабах; б) разработке и внедрении подходов с позиций экосистем к адаптации к изменению климата и уменьшению опасности</i>
--	---

	<i>стихийных бедствий в различных масштабах, в том числе на субнациональном и местном уровнях; с) компромиссах в оказании различных экосистемных услуг и ограниченности подходов с позиций экосистем к адаптации к изменению климата и уменьшению опасности стихийных бедствий; d) инструментах и индикаторах для мониторинга эффективности подходов с позиций экосистем к адаптации к изменению климата и уменьшению опасности стихийных бедствий; e) вариантах внедрения альтернативных политических подходов в подходы с позиций экосистем к смягчению последствий изменения климата и адаптации к ним и уменьшению опасности стихийных бедствий; f) интеграции знаний, технологий, практики и усилий коренных народов и местных общин, касающихся борьбы с изменением климата и воздействием на биоразнообразие и принятия мер реагирования; g) методах, использующих подходы с позиций экосистем к адаптации к изменению климата и уменьшению опасности стихийных бедствий в сочетании с материальной инфраструктурой.</i> Пункт 12 XX/10 ВОНТТК <i>Продолжать стимулировать взаимодействие с секретариатом Рамочной конвенции Организации Объединённых Наций об изменении климата, обеспечивая, чтобы такое сотрудничество включало расширение знаний и совместное использование информации, руководств и инструментов, разработанных в рамках Конвенции о биологическом разнообразии касательно воздействия изменения климата на биологическое разнообразие и роли экосистем в смягчении последствий изменения климата и адаптации к ним и уменьшения опасности стихийных бедствий, в целях выявления возможных решений.</i> Пункт 13 XX/10 ВОНТТК <i>Далее расширять взаимодействие между работой в рамках Конвенции по восстановлению экосистем и подходам с позиций экосистем к смягчению последствий изменения климата и адаптации к ним и работой по нейтрализации деградации земель и устойчивому землепользованию в рамках Конвенции Организации Объединённых Наций по борьбе с опустыниванием и обеспечивать согласованность с соответствующими подходами в рамках других органов Организации Объединённых Наций.</i> Пункт 7 а) решения XII/20 <i>Популяризировать применение подходов с позиций экосистем к адаптации к изменению климата и сокращению риска катастроф, используя возможности, которые обеспечивают соответствующие процессы и форумы, в сотрудничестве с соответствующими организациями, включая Рамочную конвенцию Организации Объединённых Наций об изменении климата.</i> Пункт 9 е) решения X/33 <i>Разработка и внедрение подходов с позиций экосистем к адаптационным и смягчающим мероприятиям применительно к биоразнообразию.</i> Устойчивое использование биоразнообразия: мясо диких животных и устойчивое управление дикой природой: информация, представленная в соответствии с пунктом 13 решения XII/18 Пункт 5 а) XX/11 ВОНТТК <i>Продолжать разработку технических руководств по повышению эффективности управления для формирования более устойчивого сектора</i>
--	---

	<i>промысла диких животных в целях оказания поддержки Сторонам в осуществлении Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, опираясь на программу действий касательно роли мяса диких животных в достижении продовольственной обеспеченности и в питании и на результаты Симпозиума "По ту сторону правоприменения: местные общины, управление, стимулы и устойчивое использование в борьбе против нелегальной торговли объектами живой природы", проходившего в феврале 2015 года в Южной Африке, а также семинара "Устойчивое использование и оборот мяса диких животных в Колумбии: введение в действие правовой системы в Колумбии", проводившегося в октябре 2015 года в Летисии (Колумбия), учитывая при этом воззрения и знания коренных народов и местных общин об устойчивом использовании биоразнообразия на основе обычая.</i> Пункт 5 b) XX/11 ВОНТТК <i>Вместе с другими членами Совместного партнерства по устойчивому управлению дикой природой определить масштаб и организовать мероприятие-форум по вопросам живой природы, оказывая содействие привлечению к участию Сторон, других правительств и соответствующих субъектов деятельности, включая коренные народы и местные общины, в целях изучения и определения приоритетов работы в области устойчивого использования и регулирования дикой природы, принимая в расчет проделанную ранее работу в этом направлении, включая Аддис-Абебские принципы и руководящие указания по устойчивому использованию биоразнообразия.</i> Пункт 5 c) XX/11 ВОНТТК <i>Расширять вместе с другими членами Совместного партнерства по устойчивому управлению дикой природой взаимодействие с Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам в целях уточнения оценки устойчивого использования биоразнообразия.</i> Пункт 5 d) XX/11 ВОНТТК <i>Продолжать оказание поддержки усилиям Сторон в борьбе с незаконным оборотом объектов дикой природы в соответствии с резолюцией 69/314 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, принятой в июле 2015 года, и расширять организационные возможности сохранения дикой природы и правоприменения вместе с соответствующими правоохранительными органами, такими как члены Международного консорциума по борьбе с преступлениями против живой природы.</i> Пункт 5 e) XX/11 ВОНТТК <i>Представить доклад о результатах Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям и Рабочей группе по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции на одном из совещаний, которое будет проводиться в период до 14-го совещания Конференции Сторон.</i> Восстановление экосистем Пункт 6 XX/12 ВОНТТК <i>Обобщать представленную Сторонами информацию о мероприятиях и результатах осуществления краткосрочного плана действий по</i>
--	--

	<i>восстановлению экосистем и распространять ее через механизм посредничества.</i> Пункт 9 XX/12 ВОНТТК <i>Передать настоящее решение секретариату Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам, чтобы его можно было принять в расчет в процессе подготовки практического результата 3 b) i): тематическая оценка деградации и восстановления земель.</i> Пункт 10 а) XX/12 ВОНТТК <i>Оказывать поддержку усилиям Сторон по использованию краткосрочного плана действий по восстановлению экосистем путем обеспечения возможностей создания потенциала и оказания поддержки использованию инструментов в сотрудничестве с соответствующими партнерами и инициативами, в том числе посредством осуществления Инициативы по восстановлению лесных экосистем в сотрудничестве с Механизмом по восстановлению лесов и ландшафтов Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и других инициатив, предназначенных для других нелесных экосистем.</i> Пункт 10 а) XX/12 ВОНТТК <i>Оказывать поддержку усилиям Сторон по использованию краткосрочного плана действий по восстановлению экосистем путем обновления информации о руководствах, инструментах и инициативах, касающихся восстановления экосистем, и ее распространения через механизм посредничества.</i> Актуализация тематики биоразнообразия на уровне секторов, включая сельское, лесное, рыбное хозяйство и аквакультуру Пункт 58 XX/15 ВОНТТК <i>Обобщить совместно с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций опыт в области актуализации тематики биоразнообразия в рыболовстве, в том числе на основе экосистемного подхода к рыболовству, и распространить эту обобщенную информацию в период до 14-го совещания Конференции Сторон.</i> Пункт 59 а) XX/15 ВОНТТК <i>Укреплять сотрудничество с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций и с другими соответствующими партнерами во всех областях, имеющих отношение к осуществлению настоящего решения.</i> Пункт 59 b) XX/15 ВОНТТК <i>Препроводить настоящее решение для сведения Конференции и комитетов по сельскому хозяйству, рыболовству и лесному хозяйству и Комиссии по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Комитета по всемирной продовольственной безопасности, Форума Организации Объединенных Наций по лесам и других соответствующих органов.</i> Пункт 59 с) XX/15 ВОНТТК <i>Подготовить и распространить среди Сторон в сотрудничестве с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций и другими соответствующими партнерами дальнейшие руководящие указания</i>
--	--

	<i>по концепции "устойчивости" в производстве продовольствия и ведении сельского хозяйства в отношении биоразнообразия и стимулировать и усиливать поддержку соответствующему совместному использованию информации и передаче технологии среди Сторон, и оказывая в частности поддержку развивающимся странам, опираясь при наличии возможности на существующие инициативы, такие как Инициатива Сатояма, в соответствии с решениями X/32 и XI/25 и в соответствии с международными обязательствами.</i> Пункт 59 d) XX/15 ВОНТТК <i>Актуализировать существующие руководства и инструменты для учета с их помощью аспектов биоразнообразия в соответствующих секторах, включая сельское хозяйство, лесное хозяйство, рыболовство и аквакультуру, и распространить их через механизм посредничества Конвенции.</i> Пункт 59 e) XX/15 ВОНТТК <i>Разрабатывать в соответствующих случаях и при условии наличия ресурсов подходы к созданию обращений касательно актуализации тематики биоразнообразия для конкретных целевых групп, связанных с этими секторами, в рамках практического осуществления глобальной коммуникационной стратегии и подходов к разработке обращений, изложенных в решении XII/2.</i> Биоразнообразие засушливых и субгумидных земель Пункт 8 а) решения X/35 <i>Изучить и в соответствующих случаях разработать и осуществить при условии наличия финансовых ресурсов, предпочтительно при помощи средств и процедур, уже принятых в рамках каждой из соответствующих конвенций (например, программ работы в рамках Конвенции о биологическом разнообразии), совместные меры по расширению сотрудничества между естественнонаучными и социально-научными кругами в целях более полного включения тематики биоразнообразия, устойчивого управления землями и восстановления экологии в деятельность по уменьшению опасности стихийных бедствий и регулированию рисков.</i> Пункт 8 с) решения X/35 <i>Разработать руководства по управлению водо- и землепользованием, включающие адаптированные методы ведения сельского хозяйства и борьбы с эрозией почв, и по выявлению угроз, наиболее опасных для биоразнообразия засушливых и субгумидных земель.</i> Пункт 8 g) решения X/35 <i>Принять во внимание исключительно важную роль гражданского общества и необходимость создания и развития его потенциала в реализации мер по устойчивому управлению засушливыми и субгумидными землями и выявлении передовых методов, и в частности в Африке.</i> Пункт 10 а) решения X/35 <i>Выявить в сотрудничестве с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций и Конвенцией Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием оптимальную практику разрешения конфликтов между сохранением и устойчивым использованием биоразнообразия и скотоводством и ведением сельского хозяйства на засушливых и субгумидных землях, включая конфликты, связанные с комплексным управлением водными ресурсами и дефицитом воды, и в</i>
--	---

	<i>частности там, где такие конфликты отражаются на потребностях в воде для поддержания биоразнообразия, с тем чтобы устранить выявленные пробелы в информации при всемерном и эффективном участии коренных и местных общин и при условии наличия финансовых ресурсов.</i> Пункт 10 b) решения X/35 <i>Выявить примеры передового опыта привлечения маргинализированных групп, определенных как таковые на основе национальных обстоятельств, к осуществлению программы работы по биоразнообразию засушливых и субгумидных земель, и в особенности скотоводов-кочевников и неоседлых коренных народов.</i>
Утвержденные должности	Сотрудник по программе охраняемых районов (С-4), эколог по засушливым и субгумидным землям (С-4), наземные экосистемы/биоразнообразие лесов (С-4); Джакартский мандат/морское и прибрежное биоразнообразие и экосистемный подход (С-4), внутренние воды и сельское хозяйство (С-3), младший сотрудник по программе - морское и прибрежное биоразнообразие (С-2) (новая должность) 4 помощника по программе (ОО-6); 1 административный помощник (ОО-5)
Внебюджетные ресурсы	Целевой фонд ВЕ Итого: 2017-2020: 2 308 000 долл. США Консультанты 2017-2020: 305 000 долл. США Служебные командировки 2017-2020: 145 000 долл. США Совещания экспертов 2017-2020: 575 000 долл. США Семинары по созданию потенциала 2017-2020: 900 000 долл. США Другие семинары 2017-2020: 300 000 долл. США Публикации 2017-2020: 83 000 долл. США

d) Подразделение по вопросам доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод и традиционных знаний

	Мандат <i>Стимулирование и поддержание ратификации Нагойского протокола всеми Сторонами КБР и оказание поддержки Сторонам, коренным народам и местным общинам и соответствующим субъектам деятельности в осуществлении доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод и Нагойского протокола, а также статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции.</i> Обязанности подразделения а) стимулирование и поддержание ратификации Нагойского протокола всеми Сторонами КБР;
--	---

	b) оказание содействия администрированию и внедрению Механизма посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, в соответствии с его функциями, как поручено КС-ССП в условиях его функционирования; c) оказание поддержки созданию потенциала для Нагойского протокола и статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции; d) оказание поддержки Нагойскому протоколу и разработка для него механизмов повышения осведомленности; e) облегчение процесса мониторинга и представления отчетности в рамках Нагойского протокола; f) оказание поддержки межсессионным процессам и мероприятиям в соответствии с поручениями КС-ССП по таким вопросам, как необходимость создания и условия функционирования глобального многостороннего механизма совместного использования выгод (статья 10); типовые договорные положения, кодексы поведения, руководящие указания, передовые методы и стандарты (статьи 19 и 20); руководящие указания механизму финансирования и мобилизация ресурсов (статья 25); процедуры и механизмы для стимулирования соблюдения Протокола (статья 30); и оценка и обзор эффективности Протокола (статья 31); g) оказание поддержки реализации программы работы по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции, а также положений Нагойского протокола, касающихся коренных народов и местных общин, в том числе путем создания потенциала в Сторонах и среди коренных народов и местных общин; h) оказание поддержки эффективному участию и представительству коренных народов и местных общин в работе совещаний, в процессах и в мероприятиях в рамках КБР; i) осуществление сотрудничества с партнерами в реализации инициатив и отслеживание начинаний в других международных организациях, связанных с ДГРСИВ, традиционными знаниями и устойчивым использованием биоразнообразия на основе обычая; j) поддержание и облегчение проведения совещаний руководящих органов и вспомогательных органов; k) стимулирование регулярных, адекватных и надлежащих связей и взаимодействия с другими мероприятиями и процессами в рамках Конвенции и протоколов к ней.
Функциональные задачи	1.3 Обеспечение нейтральных, сбалансированных и фактологических докладов и научно-технических анализов для оказания содействия принятию решений. 3.4 Предоставление информации, инструментов и технических руководств в поддержку национального осуществления Конвенции и протоколов. <i>Оrientировочные мероприятия</i> 1.2.4 Оказание поддержки надлежащему, эффективному и своевременному участию и задействованию коренных народов и местных общин и субъектов деятельности в работе совещаний и в процессах. 5.1.3 Стимулирование и поддержание механизмов обеспечения соблюдения в

	рамках протоколов. 5.1.4 Оказание содействия оценке эффективности протоколов.
<i>Мероприятия: подразделение по вопросам доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод и традиционных знаний</i>	Результаты осуществления Конвенции и Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти Пункт 21 1/1 ВОО <i>Продолжать представление отчетности о: а) результатах актуализации тематики статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции во всех областях работы Конвенции; b) участии коренных народов и местных общин в работе секретариата; и c) усилении работы по статье 8 j) и соответствующим положениям Конвенции путем постоянных усилий по созданию потенциала в партнерстве с коренными народами и местными общинами.</i> Обзор результатов выполнения целевой задачи 16 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти, касательно Нагойского протокола Пункт 5 1/2 ВОО <i>Продолжать оказание технической помощи Сторонам Конвенции о биологическом разнообразии при условии наличия финансовых ресурсов в целях содействия ратификации и осуществлению Нагойского протокола в соответствии с решением X/1 и представления соответствующей информации в Механизм посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод.</i> Пункт 15 1/6 ВОО <i>Обобщить и проанализировать информацию о коллективных действиях, представленную Сторонами посредством структуры представления финансовой отчетности и полученную из других соответствующих источников, и, учитывая руководящие принципы, изложенные в приложении I к настоящему решению, а также доклад о работе Гватемальского семинара, разработать элементы методологического руководства для выявления, мониторинга и оценки вклада коренных народов и местных общин в выполнение Стратегического плана и целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, и представить их на рассмотрение Специальной рабочей группы открытого состава по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции на ее 10-м совещании с целью окончательного оформления методологического руководства на втором совещании Вспомогательного органа по осуществлению и его утверждения на 14-м совещании Конференции Сторон.</i> Пункт 7 1/9 ВОО <i>Выявить варианты укрепления процессов интеграции вопросов, касающихся коренных народов и местных общин, в работу Вспомогательного органа по осуществлению.</i> Рекомендации, принятые Специальной межсессионной рабочей группой открытого состава по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции о биологическом разнообразии Пункт 1 9/1 ст. 8 j)

	<i>Принимает добровольное руководство, приведенное в приложении к настоящему решению.</i> Глоссарий соответствующих ключевых терминов и концепций для использования в контексте статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции Пункт 1 9/3 ст. 8 j) <i>Опубликовать глоссарий ключевых терминов и концепций для использования в качестве рабочих определений в контексте статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции, приведенный в записке Исполнительного секретаря.</i> Механизм посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод и совместное использование информации (статья 14) Пункт 103 k) в документе UNEP/CBD/NP/COP-MOP/2/3 <i>Продолжать оказание поддержки созданию потенциала для использования Механизма посредничества для регулирования ДГРСИВ посредством организации профессиональной подготовки и мероприятий, участия в работе совещаний, организованных партнерами, и перевода и обновления материалов для Механизма посредничества для регулирования ДГРСИВ.</i> Пункт 103 l) в документе UNEP/CBD/NP/COP-MOP/2/3 <i>Поощрять публикацию информации и использование Механизма посредничества для регулирования ДГРСИВ путем оказания в соответствующих случаях технической помощи Сторонам и государствам, не являющимся Сторонами, а также коренным и местным общинам и соответствующим субъектам деятельности.</i> Меры по оказанию поддержки созданию потенциала и развитию потенциала (статья 22) UNEP/CBD/NP/COP-MOP/2/8; пункт 5/3 1/2 ВОО; UNEP/CBD/COP/13/13 <i>Распространить проведение учебных семинаров, организуемых совместно с Международной организацией по праву развития, по созданию правовых структур для осуществления Нагойского протокола в большем числе Сторон (6 семинаров).</i> <i>Продолжать оказание поддержки онлайн-сети Глобальной сети по законодательству в области биоразнообразия, где участники курсов обучения по созданию правовых структур для осуществления Нагойского протокола могут получать доступ к обновленным ресурсам, свежим новостям и продолжать коллегиальное обучение.</i> <i>Продолжать оказание содействия реализации мероприятий по созданию потенциала для осуществления Нагойского протокола на основе взаимодополняющих подходов с МДГРРППВСХ, например путем оказания поддержки участию национальных координационных центров по вопросам ДГРСИВ в работе семинаров.</i> Меры по повышению осведомленности о важном значении генетических ресурсов и связанных с ними традиционных знаний UNEP/CBD/NP/COP-MOP/2/9 <i>Обучение специалистов в сфере коммуникаций и распространение набора инструментальных средств по повышению осведомленности о ДГРСИВ, разработанного в период 2015-2016 годов, в том числе посредством участия в мероприятиях по повышению осведомленности о ДГРСИВ на субрегиональном</i>
--	--

	<i>и региональном уровнях.</i> Необходимость создания и условия функционирования глобального многостороннего механизма совместного использования выгод (статья 10) Пункт 41 h) UNEP/CBD/NP/COP-MOP/2/10 <i>Заказать исследование методов и опыта ДГРСИВ в различных коллекциях ex-situ (например, национальные и международные, государственные и частные), находящихся в различных регионах, и в отношении различных типов генетических ресурсов (например, растения, животные, микроорганизмы). В исследовании можно было бы также изучить спрос на генетические ресурсы, находящиеся в коллекциях ex-situ, для которых невозможно предоставлять или получать ПОС.</i> Оценка и обзор эффективности Протокола (статья 31) Пункты 37 и 38 b) в документе UNEP/CBD/NP/COP-MOP/2/11 <i>Подготовить анализ и обобщение соответствующей информации в качестве основы для первой оценки и обзора Протокола.</i>
<i>Утвержденные должности</i>	Старший сотрудник по программе (С-5) (доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод); сотрудник по программе - традиционные знания (С-5); сотрудник по программе - создание потенциала для ДГРСИВ (С-3); сотрудник по программе - мониторинг ДГРСИВ (С-3); младший сотрудник по программе – традиционные знания (С-2). 2 помощника по программе ДГРСИВ (ОО-6); 1 помощник по программе традиционных знаний (ОО-7); 1 помощник по программе (ОО-6) (МП-ДГРСИВ)(новая должность).
<i>Внебюджетные ресурсы</i>	Целевой фонд ВХ (Нагойский протокол) Целевой фонд ВЕ Итого: 2017-2020: 1 300 000 долл. США Итого: 2017-2020: 10 000 долл. США Консультанты Публикации 2017-2020: 180 000 долл. США 2017-2020: 10 000 долл. США Служебные командировки 2017-2020: 60 000 долл. США Семинары по созданию потенциала 2017-2020: 1 038 000 долл. США Публикации 2017-2020: 22 000 долл. США Целевой фонд ВZ Совещания по статье 8 j) – (участие развивающихся стран и стран с переходной экономикой) 2017-2020: 678 000 долл. США Целевой фонд VB Целевой фонд для участия коренных народов и местных общин в работе совещаний, проводимых в рамках Конвенции. 2017 - 2020: 1 130 000 долл. США

e) *Подразделение по вопросам биобезопасности и биозащиты*

	<i>Мандат</i> <i>Стимулирование и поддержка осуществления Картахенского протокола по биобезопасности, Нагойско-Куала-лумпурского дополнительного протокола об ответственности и возмещении за ущерб и статей 8 g) и h) Конвенции.</i> Обязанности подразделения a) оказание поддержки осуществлению Картахенского протокола по биобезопасности и статьи 8 g) Конвенции, включая основные программные области политического и правового строительства и научные и технические вопросы, для оказания Сторонам содействия в обеспечении безопасной передачи, обработки и использования живого измененного организма, являющегося продуктом применения современной биотехнологии, который может оказывать неблагоприятное воздействие на сохранение и устойчивое использование биологического разнообразия, учитывая также риски для здоровья человека, а также во внедрении или поддержании средств регулирования, контроля или устранения рисков в его отношении; b) оказание поддержки осуществлению статьи 8 h) Конвенции и проведение соответствующей работы по инвазивным чужеродным видам; c) оказание поддержки популяризации и осуществлению Нагойско-Куала-лумпурского дополнительного протокола об ответственности и возмещении за ущерб; d) стимулирование и поддержание работы и проведения совещаний руководящих органов Конвенции и Картахенского протокола и их соответствующих органов; e) стимулирование совместного использования знаний и информации по вопросам, связанным с биобезопасностью, через Механизм посредничества по биобезопасности; f) разработка и содействие реализации мероприятий по созданию потенциала для программ работы по биобезопасности и инвазивным чужеродным видам; g) координация с подразделением по мониторингу, обзору и отчетности для выработки гармонизированного подхода к представлению национальной отчетности; h) координация работы, связанной с Глобальной таксономической инициативой, с соответствующими отделами в секретариате, включая внесение существенного вклада; i) оказание поддержки в существенных вопросах, связанных с биобезопасностью и инвазивными чужеродными видами, отделам секретариата по развитию потенциала, экономической политике и мобилизации ресурсов, партнерствам и сотрудничеству и коммуникациям и пропаганде; j) сотрудничество с соответствующими международными организациями и партнерами в целях оказания содействия реализации деятельности, связанной с биобезопасностью, инвазивными чужеродными видами и таксономией.
<i>Функциональные</i>	1.3 Обеспечение нейтральных, сбалансированных и фактологических докладов

задачи	и научно-технических анализов для оказания содействия принятию решений. 3.1 Оказание содействия созданию потенциала и стимулирование научно-технического сотрудничества среди Сторон для совместного достижения целей Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти. 3.2 Регулирование и облегчение доступа к знаниям и информации о биоразнообразии, биобезопасности и доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод и совместного использования таких знаний и информации. 3.4 Предоставление информации, инструментов и технических руководств в поддержку национального осуществления Конвенции и протоколов к ней. 4.3 Стимулирование универсальности членского состава Конвенции и протоколов к ней. 5.1 Оказание поддержки обзору и оценке национальных, региональных и других мер, и в частности целевых задач и индикаторов, установленных в соответствии со стратегическими планами, в процессе достижения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, и соблюдения протоколов.
<i>Мероприятия:</i> <i>подразделение по</i> <i>вопросам</i> <i>биобезопасности</i> <i>и биозащиты</i>	Оценка и обзор эффективности Картахенского протокола по биобезопасности и промежуточная оценка Стратегического плана для Протокола Пункт 15 а) 1/3 ВОО <i>Организовать проведение при условии наличия ресурсов региональных и субрегиональных семинаров и других соответствующих мероприятий в целях расширения возможностей Сторон стимулировать включение соображений биобезопасности в национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия, в национальные планы развития и в национальные стратегии по осуществлению Целей устойчивого развития.</i> Пункт 15 b) 1/3 ВОО <i>Проводить при условии наличия ресурсов дальнейшие мероприятия по созданию потенциала для оценки рисков, регулирования рисков, обнаружения и идентификации живых измененных организмов, для целей ответственности и возмещения и в соответствующих случаях социально-экономических и культурных соображений и соответствующих соображений охраны здоровья человека, включая возможное воздействие живых измененных организмов на коренные и местные общины.</i> Пункт 15 c) 1/3 ВОО <i>Предложить вопросы для четвертой формы представления национальной отчетности, которые обеспечат дальнейшее уточнение или разъяснение и устранение излишних элементов, отмеченных в вопросах для третьего национального доклада, чтобы обеспечить представление полной и точной информации при одновременном стремлении сохранять неразрывную связь с прежними формами отчетности.</i> Пункт 15 d) 1/3 ВОО <i>Далее расширять сотрудничество и взаимодействие в области биобезопасности с соответствующими организациями.</i> Пункт 15 e) 1/3 ВОО <i>Учитывать вышеприведенные пункты а) и b) в процессе реализации</i>

	<i>краткосрочного плана действий (2017-2020 гг.) по активизации и поддержке создания потенциала для осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти.</i> Инвазивные чужеродные виды Пункт 5 XX/7 ВОНТТК <i>Подготовить проект дополнительного руководства с целью включения в него элемента непреднамеренной интродукции, о которой говорится в четвертом пункте преамбулы, к существующему Руководству по разработке и реализации мер по устранению рисков, связанных с интродукцией чужеродных видов в качестве комнатных животных, аквариумных и террариумных видов и в качестве живой наживки и живого корма, для его рассмотрения</i> <i>Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям в период до 14-го совещания Конференции Сторон.</i> Пункт 8 а) XX/7 ВОНТТК <i>Изучить совместно с Всемирной таможенной организацией, а также с организациями-членами межучережденческой контактной группы по инвазивным чужеродным видам необходимость разработки инструментов или руководства для Сторон, которые могут помочь национальным таможенным органам в оказании содействия необходимому контролю живых чужеродных видов через электронную торговлю, основываясь на национальном опыте разработки и обеспечения соблюдения законодательства, связанного с Конвенцией о международной торговле видами дикой фауны и флоры, и разработать в соответствующих случаях такие инструменты или руководство.</i> Пункт 8 b) XX/7 ВОНТТК <i>Представить доклад о результатах разработки любых таких инструментов или руководства Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям на одном из совещаний, которое будет проводиться в период до 14-го совещания Конференции Сторон.</i> Пункт 14 XX/7 ВОНТТК <i>Продолжать сотрудничество с Международной конвенцией по защите растений, Всемирной организацией по охране здоровья животных, Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, другими членами межучережденческой контактной группы по инвазивным чужеродным видам и другими соответствующими организациями, такими как Международная организация биологического контроля, в целях выявления вариантов дополнения стандартов оценки риска и регулирования риска критериями использования агентов биологического контроля против инвазивных чужеродных видов, в том числе в водной среде, и представить доклад о результатах Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям на одном из совещаний, которое будет проводиться в период до 14-го совещания Конференции Сторон.</i> Пункт 15 а) XX/7 ВОНТТК <i>Продолжать обобщение или разработку и поддержание средств поддержки принятия решений скоординированным образом с Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и экосистемным</i>
--	--

	услугам, используя обзорный доклад, подготовленный для тематической оценки инвазивных чужеродных видов, с целью оказания поддержки реализации, и распространять эти инструменты через механизм посредничества Конвенции. Пункт 15 b) XX/7 ВОНТТК <i>Разработать техническое руководство по проведению анализа рентабельности и экономической эффективности для целей регулирования инвазивных чужеродных видов для его изучения Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям на одном из совещаний, которое будет проводиться в период до 14-го совещания Конференции Сторон.</i> Пункт 15 c) XX/7 ВОНТТК <i>Разработать руководство по регулированию инвазивных чужеродных видов, в котором учитывается воздействие изменения климата, стихийных бедствий и изменения характера землепользования на регулирование биологических инвазий.</i> Пункт 20 XX/7 ВОНТТК <i>Распространять затребованную информацию:</i> a) <i>об опыте, передовых методах и полезных выводах, связанных с их работой, в том числе информацию о результатах осуществления;</i> b) <i>о пробелах в выполнении целевой задачи 9 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти, и в особенности о применении методов анализа и приоритизации путей интродукции инвазивных чужеродных видов; и представить доклад о результатах Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям на одном из совещаний, которое будет проводиться в период до 14-го совещания Конференции Сторон.</i> Синтетическая биология Пункт m) i) XX/8 ВОНТТК <i>Продолжать оказание содействия координируемым дискуссиям в рамках сетевого форума открытого состава по синтетической биологии через Механизм посредничества по биобезопасности и далее предлагать Сторонам, другим правительствам, коренным народам и местным общинам и соответствующим организациям назначать экспертов для участия в форуме.</i> Пункт m) ii) XX/8 ВОНТТК <i>Размещать в онлайн-режиме информацию, представленную в соответствии с вышеприведенным пунктом i).</i> Пункт m) iii) XX/8 ВОНТТК <i>Свести воедино и обобщить результаты работы, о которой говорится в вышеприведенных пунктах, и распространить их для дальнейших обсуждений в рамках сетевого форума и Специальной группы технических экспертов</i> Пункт m) iv) XX/8 ВОНТТК <i>Организовать координируемые сетевые дискуссии в рамках сетевого форума открытого состава и при условии наличия ресурсов очные совещания СГТЭ по синтетической биологии с кругом полномочий, приведенным в приложении к настоящему решению, и представить доклад о работе СГТЭ для его независимой коллегиальной оценки Сторонами с целью его последующего изучения Вспомогательным органом по научным, техническим и</i>
--	--

	<i>технологическим консультациям на одном из совещаний, которое будет проводиться в период до 14-го совещания Конференции Сторон.</i> Пункт m) v) XX/8 ВОНТТК <i>Сотрудничать и устанавливать взаимодействие с другими организациями Объединенных Наций и международными организациями, мандаты которых имеют отношение к синтетической биологии.</i> Пункт m) vi) XX/8 ВОНТТК <i>Стимулировать всемерное и эффективное привлечение коренных народов и местных общин к реализации будущих мероприятий в рамках Конвенции, имеющих отношение к синтетической биологии.</i> Картахенский протокол по биобезопасности Пункт 11 повестки дня. Оценка рисков и регулирование рисков <i>Продлить срок функционирования Онлайнового форума и СГТЭ для разработки руководящих указаний по темам, приведенным выше, в пункте e), и учета дополнительных тем, включая те, что были намечены Сторонами в их материалах и СГТЭ.</i> Пункт 12 повестки дня. Непреднамеренные трансграничные перемещения и чрезвычайные меры <i>Организовывать региональные и субрегиональные мероприятия по созданию потенциала, такие как дистанционное обучение и очные совещания/семинары в области отбора проб, обнаружения и идентификации ЖИО, уделяя при этом особое внимание следующим тематикам: i) отбор проб на границе; ii) создание и поддержание систем обеспечения качества и контроля качества; iii) трактовка результатов отчетов об анализе ЖИО; iv) отбор экологических проб; v) разработка стандартных образцов; vi) процедуры валидации; и iv) измерение неопределенности.</i> <i>Заказать исследование для анализа возможных пробелов в существующих стандартах, методах и руководящих указаниях, включая оценку возможной потребности в разработке стандартов для механизмов принятия чрезвычайных мер в случае непреднамеренных трансграничных перемещений, и распространить исследование для его изучения на девятом совещании Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола.</i> Пункт 15 повестки дня. Социально-экономические соображения <i>Поручить Исполнительному секретарю созвать при условии наличия ресурсов очное совещание СГТЭ по социально-экономическим соображениям.</i> Пункт 16 повестки дня. Нагойско-Куала-Лумпурский дополнительный протокол об ответственности и возмещении <i>Разработать материалы по созданию потенциала и организовать проведение дальнейших мероприятий по повышению осведомленности, чтобы ускорить вступление в силу и осуществление Дополнительного протокола.</i> Пункт 17 повестки дня. Осведомление, просвещение и участие общественности <i>Проведение онлайн-дискуссий, разработка учебных материалов и организация учебных семинаров для оказания содействия осуществлению программы работы.</i> Стратегический план для Картахенского протокола по биобезопасности: целевая область 1 Пункт 10 BS-VII/5; пункт 5 BS-VII/1 <i>Продолжение разработки материалов по созданию потенциала для включения</i>
--	---

	тематики биобезопасности в НСПДСБ и в национальные планы развития. Пункты 9-11 XII/29, пункты 12, 18 BS-VII/5; пункт 9 BS-VI/3 <i>Оказание поддержки реализации маломасштабных проектов, чтобы позволить отдельным странам разрабатывать практические меры и подходы для комплексного осуществления Картахенского протокола и Конвенции на национальном уровне.</i> BS-VII/5 пункт 10; BS-VII/1, пункт 5 <i>Организация субрегиональных учебных мероприятий по включению тематики биобезопасности в НСПДСБ и планы развития в сотрудничестве с партнерами и с использованием вышеуказанного модуля электронного обучения и набора инструментальных средств.</i> BS-III/10 <i>Организация (суб) региональных мероприятий по созданию потенциала, чтобы дать Сторонам возможность выполнять требования об идентификации ЖИО, предусмотренные в пункте 2 а) статьи 18 и в соответствующих решениях.</i> Стратегический план для Картахенского протокола по биобезопасности: целевая область 2 Пункты 11-14 BS-VII/12 <i>Организация учебных курсов по оценке рисков с использованием новейшей версии руководства по оценке рисков в отношении ЖИО</i> Пункт 9 d) BS-V/12 <i>Разработка модулей электронного обучения на основе новейшей версии руководства по оценке рисков в отношении ЖИО</i> Пункт 5 d) BS-VII/10 <i>Организация семинаров по обучению отбору проб, обнаружению и идентификации ЖИО (см. выше, пункт 12 повестки дня. Непреднамеренные трансграничные перемещения и чрезвычайные меры).</i> <i>Разработка в сотрудничестве с соответствующими организациями учебных материалов по отбору проб, обнаружению и идентификации ЖИО.</i> Пункт 7 BS-V/13 <i>Организация субрегиональных семинаров по вопросам осведомления, просвещения и участия общественности в отношении ЖИО.</i> Пункт 9 d) BS-V/12, пункт 3 BS-V/13 <i>Разработка учебных материалов по вопросам осведомления общественности о ЖИО.</i>
Утвержденные должности	Сотрудник по программе – научная и техническая информация (С-5); сотрудник по правовым и политическим вопросам (С-4); сотрудник по программе – инвазивные чужеродные виды (С-4); сотрудник по правовым вопросам (С-3); оценка рисков (С-3); младший сотрудник по вопросам информации (С-2); младший сотрудник по программе - оценка рисков (С-2) (пересмотр уровня должности с ОО-6) 2 помощника по программе (ОО-6)
Внебюджетные ресурсы	Целевой фонд ВН (Картахенский протокол) Целевой фонд ВЕ Итого: 2017-2020: 2 995 000 долл. США Итого: 2017-2020: 140 000 долл. США Консультанты Консультанты 2017-2020: 285 000 долл. США 2017-2020: 40 000 долл.

	США Совещания экспертов Совещания экспертов 2017-2020: 150 000 долл. США 2017-2020: 100 000 долл. США Служебные командировки 2017-2020: 30 000 долл. США Семинары по созданию потенциала 2017-2020: 2 530 000 долл. США

С. Отдел поддержки актуализации, сотрудничества и информационно-просветительской работы

а) Общее управление

<i>Краткий обзор функций</i>	Управление отделом ПАСИПР и программами работы, связанными с актуализацией тематики, партнерствами и информационно-просветительской работой (см. ниже) в целях выполнения целевых задач 1, 2, 3, 4, 16, 17, 18 и 19 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти. Координация поддержки соответствующих органов Конвенции; выполнение функций секретаря на совещаниях рабочих групп и групп экспертов; внешнее представительство; сотрудничество с соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций и другими международными организациями; выявление возникающих вопросов с учетом мандата программы; создание и развитие эффективных партнерств от имени Конвенции и в целях выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти.
<i>Мандат</i>	Мандат <i>Оказание поддержки Конвенции и протоколам к ней путем а) координации работы секретариата по актуализации тематики биоразнообразия, б) предоставления информационно-консультационных услуг по политическим и техническим аспектам сквозных вопросов актуализации тематики, с) координации взаимодействия секретариата с партнерами в поддержку Конвенции и протоколов к ней и д) проведения и координации мероприятий секретариата в области коммуникаций и просветительской деятельности. Его работа будет включать работу секретариата, связанную с экономикой и мобилизацией ресурсов, а также с механизмом финансирования Конвенции.</i>
<i>Функциональные задачи</i>	1.3 Обеспечение нейтральных, сбалансированных и фактологических докладов и научно-технических анализов для оказания содействия принятию решений. 2.1 Оказание содействия интеграции повестки дня в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия во все соответствующие международные межправительственные процессы в рамках Организации Объединенных Наций и в рамках других организаций. 2.2 Оказание поддержки усилиям по включению аспектов биоразнообразия в другие соответствующие глобальные инициативы неправительственных субъектов деятельности.

	3.3 Оказание содействия мобилизации ресурсов для осуществления Конвенции и протоколов к ней. 4.1 Повышение осознания и понимания вопросов, касающихся важности биоразнообразия, биобезопасности и доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, среди лиц, принимающих решения, гражданского общества, деловых кругов, субъектов в секторах и широкой общественности. 4.2 Облегчение и расширение политической поддержки осуществлению Конвенции и протоколов к ней. <i>Оrientировочные мероприятия</i> 3.1.5 Стимулирование включения гендерных аспектов в планирование, политику и в процессы осуществления. 5.1.7 Представление доклада о глобальном мониторинге мобилизации ресурсов.
<i>Внешние контакты /партнерства</i>	Бюро КС; Стороны; фонды, программы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций; другие международные и межправительственные организации; секретариаты конвенций, связанных с биоразнообразием, и конвенций, принятых в Рио-де-Жанейро; секретариаты других межправительственных документов и конвенций; секретариаты региональных органов и документов; неправительственные организации и их филиалы; отраслевые органы и их филиалы, в том числе связанные с бизнесом и экономическим развитием; репрезентативные группы и сети коренных и местных общин; научные круги.
<i>Утвержденные должности</i>	Главный сотрудник (Д-1); административный помощник (ОО-5)
<i>Необходимые ресурсы</i>	1. Расходы по персоналу 2017: 2 204 200 долл. США 2018: 2 256 300 долл. США 2. Консультанты 2017: 20 000 долл. США 2018: 20 000 долл. США 3. Материалы по информированию общественности 2017: 90 000 долл. США 2018: 90 000 долл. США 4. Служебные командировки 2017: 55 000 долл. США 2018: 55 000 долл. США 5. Временная помощь и оплата сверхурочных 2017: 20 000 долл. США 2018: 20 000 долл. США

б) Обзор программы работы по ПАСИПР (общие средства и практические результаты)

<i>Краткий обзор функций</i>	Обязанности отдела: а) оказание Сторонам поддержки в осуществлении цели А Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и других целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, включая целевую задачу 20; б) разработка и координация осуществления общесекретариатской стратегии актуализации тематики биоразнообразия;
------------------------------	--

	c) оказание Сторонам содействия в разработке сквозных политик, включая политики и процессы развития, экономические и финансовые вопросы, а также взаимодействие с деловым сектором; d) оказание содействия усилиям Сторон по мобилизации ресурсов, включая доступ к механизму финансирования Конвенции (Глобальный экологический фонд); e) координация участия секретариата в международных процессах и развитие и налаживание стратегических партнерств, в том числе посредством разработки общесекретариатской стратегии; f) координация взаимодействия секретариата с ключевыми субъектами и широким кругом субъектов деятельности, включая взаимодействие с субнациональными и местными правительствами, и обеспечение учета гендерной проблематики; g) осуществление и координация работы секретариата в области коммуникаций и пропаганды; h) внесение вклада в представление нейтральных, сбалансированных и фактологических докладов и научно-технических анализов для оказания содействия принятию решений, в том числе посредством межсессионных процессов, в подготовку документов и в оказание поддержки Сторонам на совещаниях Конференции Сторон Конвенции и Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон протоколов, и на совещаниях вспомогательных органов.
--	---

с) Подразделение по сотрудничеству и партнерствам

<i>Краткий обзор функций</i>	Мандат <i>Облегчение координации и сотрудничества со всеми соответствующими международными межправительственными процессами и органами, ключевыми участниками и партнерами и с организациями субъектов деятельности в целях оказания содействия осуществлению Конвенции и протоколов к ней.</i> Обязанности подразделения a) облегчение взаимодействия, сотрудничества и координации с международными процессами, конвенциями, организациями и инициативами, актуальными для Конвенции, для обеспечения учета и интеграции тематики биоразнообразия в этих процессах и оказания поддержки осуществлению Конвенции и протоколов к ней; b) облегчение взаимодействия и налаживания стратегических партнерств с ключевыми субъектами в поддержку осуществления Конвенции и протоколов к ней; c) внесение вклада в содействие разработке соответствующих научных и технических, а также культурных, социальных и гендерно-чувствительных ресурсов для разработки политики; d) облегчение и расширение политической поддержки осуществлению Конвенции и протоколов к ней; e) оказание содействия организации сегментов высокого уровня на совещаниях КБР и мероприятий высокого уровня на других форумах; и
-------------------------------------	--

	участие в работе соответствующих саммитов региональных органов и министерских совещаний и взаимодействие с субнациональными и местными правительствами; f) оказание содействия эффективному включению субъектов деятельности в работу Конвенции и протоколов к ней и обеспечение включения гендерных аспектов в работу секретариата; g) обеспечение включения гендерных аспектов в работу секретариата, в том числе в проводимые им разработку и обзор политики и в оказание им поддержки Сторонам в осуществлении Конвенции и протоколов к ней, и оказание содействия осуществлению Плана действий на 2015-2020 годы по обеспечению гендерного равенства в рамках Конвенции.
Функциональные задачи	2.1 Оказание содействия включению повестки дня в области сохранения биоразнообразия во все соответствующие международные межправительственные процессы в рамках Организации Объединенных Наций и других организаций. 2.2 Оказание поддержки усилиям по включению тематики биоразнообразия в другие соответствующие глобальные инициативы неправительственных субъектов деятельности. 4.2 Облегчение и расширение политической поддержки осуществлению Конвенции и протоколов к ней. <i>Оrientировочные мероприятия</i> 6.1.6 Обеспечение включения гендерных аспектов в работу секретариата.
Мероприятия: подразделение по сотрудничеству и партнерствам	Стратегические меры по активизации осуществления Конвенции и Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, включая актуализацию тематики биоразнообразия внутри и на уровне секторов Пункт 83 1/4 ВОО <i>Продолжать работу по учету гендерной проблематики в поддержку осуществления Плана действий по обеспечению гендерного равенства на 2015-2020 годы, принимая во внимание концепцию и мировоззрения женщин коренных народов, в том числе помогая Сторонам включать гендерную составляющую в их пересмотренные национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия, а также включать тематику биоразнообразия в национальные гендерные политики и планы действий.</i> - сбор и распространение информации о гендере и биоразнообразии; создание осведомленности о проблемах биоразнообразия среди организаций, занимающихся гендерными вопросами, включая организации женщин; популяризация реализационных инструментов и методологий для включения гендерных аспектов в мероприятия, связанные с биоразнообразием; и оказание содействия созданию среди женщин, и в частности женщин коренных народов, возможностей участия в процессах и в принятии решений в рамках Конвенции. Компиляция тематических исследований и передовых методов, в которых высвечиваются вопросы, характерные для различных районов мира. Обобщение существующих исследований в целях нахождения связей между гендерными аспектами и биоразнообразием для более эффективного ориентирования политики и практики. <i>Распространение информации в сотрудничестве с международными, региональными и национальными партнерами путем обеспечения инструментов проведения онлайн-дискуссий и обучения. Региональные</i>

семинары для организации общения ключевых региональных и национальных субъектов деятельности в целях проведения очной профподготовки; совместное использование и внесение вклада в разработку соответствующих руководящих материалов, методологий, инструментов и индикаторов, актуальных для КБР; и совместное использование опыта для ориентирования политики и практики с учетом гендерной составляющей среди Сторон Конвенции.

Пункт 84 1/4 ВОО

Продолжать участие в следующих международных процессах:

- *принятие Парижского соглашения Конференцией Сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, итоги 12-го совещания Конференции Сторон Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием и принятие Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и ее Целей устойчивого развития, Сендайской рамочной программы действий по снижению риска бедствий на 2015-2030 годы, соответствующих политических рамок, руководящих указаний и инструментов касательно сельского, рыбного и лесного хозяйств, разработанных Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций,*

и в других соответствующих международных процессах, и особенно по мере их перехода к этапу осуществления, и оказывать поддержку Сторонам в их усилиях по выполнению пунктов 3 и 8 - 11 рекомендации 1/4 ВОО.

Пункт 85 а) 1/4 ВОО

Расширять партнерства с участием многочисленных субъектов деятельности в сотрудничестве с соответствующими международными организациями и инициативами для оказания поддержки осуществлению цели А Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года.

Пункт 90 а) 1/4 ВОО

Проанализировать информацию о туристической деятельности, приведенную Сторонами в их шестых национальных докладах и дополненную информацией, представленной соответствующими международными организациями и инициативами.

Пункт 90 б) 1/4 ВОО

Представить Сторонам в период до 14-го совещания Конференции Сторон информацию, собранную посредством следующих мероприятий, которые проводятся Сторонами и другими правительствами в соответствии с национальным законодательством:

а) разработать и принять последовательную политику, программы и правовые основы для устойчивого туризма или укрепить такие нормативные базы, привлекая все соответствующие учреждения и субъектов деятельности, включая коренные народы и местные общины, субнациональные и местные правительства и частный сектор;

б) вырабатывать, интегрировать и использовать информацию о выгодах и ценностях устойчивого туризма в процессе принятия решений о планировании, функционировании и расширении туристического сектора, в том числе в отношении инвестиций в туризм, развитие инфраструктуры и создание

	<i>рабочих мест, и при рассмотрении механизмов реинвестирования части доходов от туризма в сохранение биоразнообразия и восстановление экосистем на местном или общинном уровнях;</i> <i>с) стимулировать создание потенциала, и в частности для управлений национальных и субнациональных парков, включая те, что работают с прибрежными и морскими экосистемами, и привлекая сообразно обстоятельствам и в соответствии с национальным законодательством частный сектор, для разработки и внедрения финансовых инструментов, таких как плата за вход и за услуги, концессии и лицензии (в зависимости от случая), в целях дополнения и поддержания государственных/частных инвестиций в создание и сохранение систем охраняемых районов и оказания содействия устойчивому туризму;</i> <i>д) принимать меры для дальнейшей разработки и использования различных инструментов, предназначенных для широкой публики, и в частности туристов, по установлению связи, просвещению и осведомлению общественности касательно программ и практических методов устойчивого туризма, включая устойчивые пассажирские перевозки и добровольные стандарты и системы сертификации;</i> <i>е) популяризировать общинный туризм как вид деятельности, способный содействовать устойчивому использованию биологического разнообразия и диверсификации источников средств к существованию коренных народов и местных общин, стимулируя создание потенциала и передачу технологии;</i> <i>ф) включать информацию о соответствующих проведенных мероприятиях и принятых мерах в онлайн-овую систему добровольного представления отчетности по целевым задачам по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятым в Айти, и в шестые национальные доклады, чтобы помочь Сторонам в принятии решений о развитии устойчивого туризма.</i> Варианты расширения взаимодействия среди конвенций, связанных с биоразнообразием Пункт 10 1/8 ВОО <i>[Проводить соответствующие меры из программы действий, разработанной в результате консультативного процесса, о котором говорится в пункте 6 настоящего решения].</i> Пункт 11 1/8 ВОО <i>Представить информацию о достигнутых результатах на рассмотрение Вспомогательного органа по осуществлению на его втором совещании и Конференции Сторон на ее 14-м совещании, включая любые предложения по дальнейшей активизации работы по повышению согласованности действий и расширению сотрудничества среди конвенций, связанных с биоразнообразием, в том числе в процессе реализации Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и любой последующей деятельности по итогам этого Стратегического плана.</i>
Утвержденные должности	Старший сотрудник по программе (С-5); сотрудник по программе (техническое и научное сотрудничество, биоразнообразие островов и биоразнообразие и развитие туризма (С-4); сотрудник по программе- гендер (новая должность) (С-3), младший сотрудник по программе - пропаганда (С-2) (уровень должности повышен с ОО-6), помощник по программе (ОО-6).

<i>Внебюджетные ресурсы</i>	Целевой фонд ВЕ 2017-2020: 691 000 долл. США Консультанты: 128 000 долл. США Служебные командировки: 73 000 долл. США Совещания экспертов: 460 000 долл. США Публикации: 30 000 долл. США
-----------------------------	--

d) *Подразделение по распространению информации и повышению осведомленности*

<i>Краткий обзор функций</i>	Мандат <i>Координация работы секретариата по всем мероприятиям по распространению информации и повышению осведомленности, включая оказание поддержки Сторонами в их усилиях по осуществлению целевой задачи 1 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти, и Конвенции и протоколов к ней.</i> Обязанности подразделения а) разработка и координация осуществления коммуникационной стратегии для ориентирования корпоративной стратегии секретариата, а также глобальных коммуникаций и оказание содействия разработке стратегии для Десятилетия биоразнообразия Организации Объединенных Наций; б) стимулирование более активного признания важности биоразнообразия, биобезопасности и доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод среди ключевых целевых аудиторий; в) подготовка, популяризация и распространение коммуникационных материалов для повышения осведомленности целевых аудиторий; г) взаимодействие с усилиями партнеров по повышению осведомленности о важном значении биоразнообразия, биобезопасности и доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, мобилизация таких усилий и внесение в них вклада; д) повышение уровня осведомленности и охвата вопросов биоразнообразия в средствах массовой информации с уделением особого внимания работе в рамках Конвенции и протоколов к ней.
<i>Функциональные задачи</i>	4.1 Повышение осознания и понимания вопросов, касающихся важности биоразнообразия, биобезопасности и доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, среди лиц, принимающих решения, гражданского общества, деловых кругов, субъектов в секторах и широкой общественности. 4.2 Облегчение и расширение политической поддержки осуществлению Конвенции и протоколов к ней.
<i>Мероприятия: подразделение по распространению информации и повышению осведомленности</i>	Стратегические меры по активизации осуществления Конвенции и Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, включая актуализацию тематики биоразнообразия внутри и на уровне секторов Пункт 88 е) 1/4 ВОО <i>Разрабатывать в соответствующих случаях и при условии наличия ресурсов подходы к созданию обращений касательно актуализации тематики биоразнообразия для конкретных целевых групп, связанных с этими секторами, в рамках практического осуществления глобальной коммуникационной стратегии и подходов к разработке обращений, изложенных в решении XII/2.</i>

	Установление связи, просвещение и осведомленность общественности и Десятилетие биоразнообразия Организации Объединенных Наций Пункт 2 а) решения XII/2 С <i>Оказание содействия разработке глобальной коммуникационной стратегии для ее осуществления во вторую половину Десятилетия биоразнообразия Организации Объединенных Наций с включением в нее подходов к разработке обращений для их использования в качестве гибкой структуры Сторонами и соответствующими организациями.</i> Пункт 2 b) решения XII/2 С <i>Разработка, совершенствование и обновление наборов инструментальных средств по установлению связи, просвещению и осведомлению общественности, основанных на выявленных потребностях пользователей, и их распространение через механизм посредничества при обеспечении актуальности содержащихся в них инструментов и подходов для Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и с учетом новых исследований в области коммуникаций, маркетинга и перспектив социального маркетинга;</i>
Утвержденные должности	Сотрудник по вопросам информации (С-4); сотрудник по вопросам информации (С-3) (новая должность); младший сотрудник по программе (С-2); 2 помощника по программе (ОО-6)
Внебюджетные ресурсы	Целевой фонд ВЕ Итого: 2017-2020: 200 000 долл. США Консультанты: 20 000 долл. США Служебные командировки: 50 000 долл. США Совещания экспертов: 70 000 долл. США Подготовка/печатание докладов: 20 000 долл. США Публикация материалов: 40 000 долл. США

е) Подразделение по экономической политике и мобилизации ресурсов

<i>Краткий обзор функций</i>	Мандат <i>Оказание содействия осуществлению финансовых и экономических аспектов, а также аспектов привлечения деловых кругов и аспектов, связанных с торговлей, в рамках Конвенции и протоколов к ней.</i> Обязанности подразделения а) стимулирование в сотрудничестве с партнерами разработки, внедрения и оценки инструментов, мер и механизмов по включению ценности биоразнообразия в политики и программы государственного и частного секторов, в том числе в национальные планы развития, экономические политики, национальные стратегии мобилизации ресурсов; в корпоративные стратегии, процессы принятия решений, политики и отчетность; в национальные системы отчетности, включая национальные счета; и в меры экологической защиты; б) оказание поддержки Сторонам и координация работы секретариата в выполнении Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и поставленных в ней целей устойчивого развития и работы секретариата по тематике биоразнообразия для искоренения нищеты и устойчивого развития; с) организация проведения и/или распространение результатов исследований и аналитической работы по соответствующим вопросам в поддержку осуществления Конвенции и ее Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, в том числе по мерам стимулирования и механизмам финансирования биоразнообразия; д) оказание поддержки актуализации тематики биоразнообразия деловым сектором, в том числе с помощью Глобального партнерства по вопросам предпринимательства и биоразнообразия; е) проведение мониторинга результатов выполнения стратегии и глобально согласованных целевых задач по мобилизации ресурсов, в том числе путем оказания поддержки Сторонам в представлении отчетности с использованием структуры представления отчетности и путем подготовки вкладов в соответствующие доклады; ф) проведение мониторинга и оценки функционирования механизма финансирования Конвенции и обслуживание обзора его эффективности и подготовки руководящих указаний.
<i>Функциональные задачи</i>	2.1 Оказание содействия интеграции повестки дня в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия во все соответствующие международные межправительственные процессы в рамках Организации Объединенных Наций и других организаций. 3.3 Оказание содействия мобилизации ресурсов для осуществления Конвенции и протоколов к ней. 5.1 Оказание поддержки обзору и оценке национальных, региональных и других мер, и в частности целевых задач и индикаторов, установленных в соответствии со стратегическими планами, в процессе достижения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, и соблюдения протоколов.
<i>Мероприятия:</i>	Стратегические меры по активизации осуществления Конвенции и Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020

подразделение по экономической политике и мобилизации ресурсов	годы, включая актуализацию тематики биоразнообразия внутри и на уровне секторов Пункт 67 1/4 ВОО <i>Обобщить совместно с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций опыт в области актуализации тематики биоразнообразия в рыболовстве, в том числе на основе экосистемного подхода к рыболовству, и распространить эту обобщенную информацию в период до 14-го совещания Конференции Сторон.</i> Пункт 78 1/4 ВОО <i>Распространять через механизм посредничества информацию о существующих механизмах для внедрения в деловые круги программ стоимостной оценки и учета биоразнообразия, таких как оценка природного капитала, а также о программах, нацеленных на стимулирование и популяризацию применения и/или оказание поддержки применению таких механизмов деловым сектором.</i> Пункт 86 1/4 ВОО <i>Запросить мнения через Глобальное партнерство по вопросам предпринимательства и биоразнообразия, а также через соответствующих партнеров о возможных способах гармонизации представления данных и информации по вопросам, связанным с биоразнообразием, в целях повышения согласованности данных и информации внутри и на уровне различных деловых секторов.</i> Пункт 87 1/4 ВОО <i>Продолжать работу в сотрудничестве со Сторонами по типологии мер по представлению отчетности о мерах, связанных с коммерческой деятельностью, в целях разработки проекта руководящих указаний для рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению на его втором совещании.</i> Мобилизация ресурсов Пункт 5 1/6 ВОО <i>Обеспечить доступ онлайн к структуре представления финансовой отчетности для второго раунда отчетности к 1 июля 2017 года и предложить Сторонам представить отчетность, используя онлайн-структуру представления финансовой отчетности, о своих дальнейших вкладах в коллективные действия по выполнению глобальных целевых задач по мобилизации ресурсов в сопоставлении с установленными исходными данными совместно с представлением своих шестых национальных докладов к 31 декабря 2018 года.</i> Пункт 12 а) 1/6 ВОО <i>Изучить в рамках Межучережденческой целевой группы по финансированию развития возможности увязывания процесса представления финансовой отчетности в рамках Конвенции с возникающим процессом мониторинга последующей деятельности и обзора обязательств по Аддис-Абебской программе действий с целью уменьшения общего бремени отчетности для Сторон.</i> Пункт 12 b) 1/6 ВОО <i>Обновлять по мере необходимости руководство, приведенное в докладе о работе Мексиканского семинара, посредством включения в него любой новой методологической информации, представленной в соответствии с</i>
---	--

	<i>вышеприведенным пунктом 11 и полученной из других соответствующих источников, с целью обеспечения Сторонам актуального добровольного руководства в помощь представлению финансовой отчетности, как предусмотрено в пункте 32 с) решения XII/3.</i> Пункт 19 1/6 ВОО <i>Обобщить и проанализировать соответствующую информацию, включая информацию, представленную в соответствии с вышеприведенным пунктом 17, а также соответствующие исследования, представленные международными организациями и инициативами, включая анализ того, как выполнение целевой задачи 3 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти, также содействует выполнению целевой задачи 20, и представить обобщение и анализ Вспомогательному органу по осуществлению для изучения на его втором совещании.</i> Пункт 20 1/6 ВОО <i>Обобщить и проанализировать информацию, включая передовые методы и сделанные полезные выводы, касательно того, каким образом в соответствии с пунктом 16 решения XII/3 Стороны, другие правительства, международные организации, деловые организации и другие субъекты деятельности принимают в расчет добровольные руководящие указания по гарантиям защищенности в механизмах финансирования биоразнообразия при отборе, разработке и внедрении механизмов финансирования биоразнообразия и разработке конкретно предназначенных для них гарантий защищенности.</i> Пункт 21 1/6 ВОО <i>Распространить информацию, запрошенную выше, в пункте 20, на 10-м совещании Специальной рабочей группы открытого состава по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции с целью разработки рекомендаций для изучения Вспомогательным органом по осуществлению на его втором совещании о способах использования гарантий защищенности для обеспечения эффективного учета потенциального воздействия механизмов финансирования биоразнообразия на социальные и экономические права и источники средств к существованию коренных народов и местных общин.</i> Механизм финансирования Пункт 5 d) рекомендации ВОО 1/7 для КС, <i>Круг полномочий для проведения пятого обзора механизма финансирования.</i> Пункт 9 решения XII/30 <i>Продолжать укрепление сотрудничества между секретариатами и сотрудничать с Отделом независимой оценки Глобального экологического фонда и с учреждениями Глобального экологического фонда.</i>
Утвержденные должности	Экономист (С-5); сотрудник по программе – механизм финансирования (С-4); помощник по программе (ОО-6).

<i>Внебюджетные ресурсы</i>	Целевой фонд ВЕ Итого: 2017-2020: 1 300 500 долл. США Расходы по персоналу: 342 500 долл. США (С-3- привлечение деловых кругов) Консультанты: 320 000 долл. США Служебные командировки: 35 000 долл. США Семинары: 600 000 долл. США Подготовка доклада: 3000 долл. США
-----------------------------	---

D. Отдел содействия осуществлению

а) Общее управление

<i>Краткий обзор функций</i>	Мандат <i>Оказание поддержки Сторонам в осуществлении и обзоре Конвенции и протоколов к ней путем i) содействия разработке, осуществлению, мониторингу, оценке и контролю выполнения мероприятий секретариата по созданию потенциала; ii) инициирования и поддержки технического и научного сотрудничества среди Сторон; iii) оказания поддержки механизмам посредничества в совершенствовании управления знаниями в целях осуществления Конвенции и протоколов к ней; iv) содействия проведению и административного обслуживания совещаний Вспомогательного органа по осуществлению и других межправительственных процессов; v) управления службами информационно-коммуникационных технологий; и vi) внесения вклада в общесекретариатские комплексные процессы в поддержку осуществления Конвенции и протоколов к ней.</i> Обязанности отдела а) оказание поддержки процессам национального планирования и осуществления в достижении целей Конвенции и протоколов к ней и их соответствующих стратегических планов; б) оказание содействия обзору и оценке национальных, региональных и международных мер, включая соответствующие целевые задачи и индикаторы в их рамках, внедренных в соответствии со стратегическими планами и целевыми задачами по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятыми в Айти; в) координация и организация совещаний Вспомогательного органа по осуществлению; г) внесение существенного вклада в общесекретариатские процессы.
<i>Функциональные задачи</i>	1.1 Оказание содействия созыву совещаний в рамках Конвенции и протоколов для обзора осуществления и принятия решений.

<i>Внешние контакты /партнерства</i>	Стороны Протокола, секретариаты конвенций, связанных с биоразнообразием (Конвенция о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения (СИТЕС), Конвенция об охране мигрирующих видов диких животных (КМВ), Международный договор о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (МДГРРППВСХ), Конвенция о водно-болотных угодьях, имеющих международное значение, главным образом в качестве мест обитания водоплавающих птиц (Рамсарская конвенция), и Конвенция об охране всемирного культурного и природного наследия (Конвенция о всемирном наследии) и конвенции принятые в Рио-де-Жанейро (РКИКООН и КБОООН). Другие соответствующие международные организации, включая ЮНЕП и ЮНЕП-ВЦМООС. Другие фонды, программы и специализированные учреждения ООН, в том числе путем участия в работе Группы по рациональному природопользованию (ГРП), Целевой группы по достижению целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия.
<i>Утвержденные должности</i>	Главный сотрудник (Д -1); административный помощник (ОО-5)
<i>Необходимые ресурсы</i>	Техническая поддержка и осуществление 1. Расходы по персоналу: 2017: 2 520 300 долл. США 2018: 2 577 200 долл. США 2. Консультанты: 2017: 20 000 долл. США 2018: 20 000 долл. США 3. Служебные командировки: 2017: 55 000 долл. США 2018: 55 000 долл. США 4. Вспомогательный орган по осуществлению Конвенции 2017: 0 2018: 610 000 долл. США 5. Совещания Неофициального консультативного комитета (МП/МПБ/НП) 2017: 125 000 долл. США 2018: 30 000 долл. США 6. Совещание экспертов по биобезопасности 2017: 80 000 долл. США 2018: 0 7. Совещание Контактной группы по созданию потенциала 2017: 30 000 долл. США 2018: 30 000 долл. США 8. Оборудование для Механизма посредничества по биобезопасности 2017: 5000 долл. США 2018: 5000 долл. США 9. Временная помощь и оплата сверхурочных 2017: 20 000 долл. США 2018: 20 000 долл. США
<i>Внебюджетные ресурсы</i>	Целевой фонд ВЗ Совещания Вспомогательного органа по осуществлению Конвенции Участие развивающихся стран 2017-2020: 678 000 долл. США

b) *Подразделение по вопросам развития потенциала*

<i>Краткий обзор функций</i>	Мандат Координация, облегчение и поддержка планирования, практического обеспечения, мониторинга, оценки и отслеживания результатов поддержки, оказываемой секретариатом созданию потенциала, и активизация
------------------------------	---

	<i>технического и научного сотрудничества среди Сторон в целях эффективного осуществления Конвенции и протоколов к ней в соответствии с решениями КС и КС-ССП.</i> Обязанности подразделения а) координация разработки и осуществления краткосрочного плана действий (2017-2020 гг.) по активизации и поддержке создания потенциала для осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и его целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, и двухлетних планов работы секретариата по созданию потенциала после совещаний КС-КС-ССП; б) активизация и поддержка технического и научного сотрудничества среди Сторон; с) координация разработки общесекретариатских стандартных оперативных процедур и стандартов обеспечения качества для создания потенциала и технического и научного сотрудничества и оказание поддержки персоналу в осуществлении запланированных мероприятий по созданию потенциала и техническому и научному сотрудничеству, включая выявление возможностей налаживания партнерств и привлечения сторонних ресурсов для практического осуществления этих мероприятий, мобилизации финансирования и других ресурсов для развития потенциала и расширения связей с донорами; д) координация в сотрудничестве с соответствующими подразделениями и отделами обслуживания неофициальных консультативных комитетов и контактных групп по созданию потенциала (или аналогичных органов) в целях стимулирования взаимодействия среди них и поощрения логически последовательных подходов к созданию потенциала в масштабе всего секретариата; е) координация разработки и ведения веб-портала по тематике создания потенциала для выполнения функций единого пункта получения информации об инициативах по созданию потенциала и научному и техническому сотрудничеству, ресурсах (включая модули/курсы электронного обучения), потребностях стран и имеющейся технической помощи; а также в качестве звена связи с инструментом поиска оптимальных партнеров, интерактивными дискуссионными форумами и другими инструментами; ф) мониторинг и оценка эффективности мероприятий по созданию потенциала и техническому и научному сотрудничеству, которым оказывает поддержки и содействие секретариат, а также тех, которые осуществляются от его имени организациями-партнерами в соответствии с решениями КС и КС-ССП; и g) координация подготовки полугодовых докладов, а также документов к совещаниям КС и ВОО по созданию потенциала и научному и техническому сотрудничеству и обслуживание пунктов повестки дня по данным темам на соответствующих совещаниях.
Функциональные задачи	3.1 Оказание содействия созданию потенциала и стимулирование научно-технического сотрудничества среди Сторон для совместного достижения целей Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти. <i>Оrientировочные мероприятия</i>

	5.1.5 Разработка методологии для процесса добровольного коллегиального обзора национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия среди Сторон.
<i>Мероприятия: подразделение по вопросам развития потенциала</i>	Создание потенциала, техническое и научное сотрудничество, передача технологии и механизм посредничества Пункт 11 а) 1/5 ВОО <i>Продолжать работу по стимулированию более комплексного и скоординированного подхода к созданию потенциала и научно-техническому сотрудничеству через многочисленные партнерства, в том числе с многосторонними природоохранными соглашениями, связанными с биоразнообразием, и другими соответствующими конвенциями.</i> Пункт 11 с) рекомендации 1/5 ВОО для КС <i>Продолжать усилия по использованию более стратегического подхода в выявлении и установлении партнерств с организациями и другими субъектами, обладающими сравнительными преимуществами в плане экспертных знаний, ресурсов и связей и возможностями вносить значимый вклад в усилия по созданию потенциала.</i> Пункт 11 d) рекомендации 1/5 ВОО для КС <i>Ускорять и облегчать осуществление в сотрудничестве со Сторонами, коренными народами и местными общинами, другими соответствующими конвенциями, международными организациями, университетами и другими соответствующими организациями реализации краткосрочного плана действий, о котором говорится выше, в пункте 1, и представить доклад о результатах на втором совещании Вспомогательного органа по осуществлению.</i> Пункт 11 е) рекомендации 1/5 ВОО для КС
	<i>Провести мониторинг и оценку результатов и эффективности текущих мероприятий по созданию потенциала при поддержке и содействии со стороны секретариата с целью улучшения адресности и усовершенствования будущих мероприятий по созданию потенциала и представить доклад о результатах Вспомогательному органу по осуществлению для рассмотрения на его втором совещании.</i> Пункт 11 g) рекомендации 1/5 ВОО для КС
	<i>Продолжать усилия по оказанию содействия реализации мероприятий по развитию потенциала для коренных народов и местных общин.</i> Modus operandi Вспомогательного органа по осуществлению и механизмы в поддержку обзора осуществления Пункт 2 1/9 ВОО <i>Оказывать содействие дальнейшему тестированию и разработке методологии, включая ее экспериментальное использование, и представить доклад о результатах Вспомогательному органу по осуществлению на его втором совещании.</i> Пункт 4 1/9 ВОО <i>Подготовить в консультации со Сторонами и соответствующими субъектами деятельности информацию о препятствиях, о которых говорится выше, в пункте 3, а также выявить эффективную практику осуществления национальных и глобальных целевых задач на основе национальных докладов, включая рассмотрение вопроса о возможных элементах механизмов обзора осуществления, таких как механизм добровольной коллегиальной оценки национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия.</i>

	КС-12 Мероприятия по созданию потенциала XII/2 В, XI/2 <i>Разработка онлайн-инструмента, позволяющего Сторонам и КНМО проводить оценку и регистрацию своих потребностей, связанных с созданием потенциала (СП) и научно-техническим сотрудничеством (НТС), в механизме посредничества (МП) (Сюда входит персонал по Инициативе БиоМост (ИБМ) - руководитель программы ИБМ (С-4), помощник по программе ИБМ (ОО-6) и консультанты по ИБМ - финансируется правительством Республики Кореи).</i> <i>Разработка и поддержание веб-портала по развитию потенциала и онлайн-поисковых баз данных для инициатив, ресурсов и возможностей по СП и НТС (включая поставщиков услуг по СП и технической поддержке) в МП.</i> <i>Дальнейшая разработка и поддержание платформы СКБР по электронному обучению (система управления обучением (СУО)) для облегчения организации, администрирования и реализации курсов и модулей электронного обучения при вкладе Сторон и коренных народов и местных общин. (Японский фонд биоразнообразия обеспечил 62 290 долл. США для внедрения и поддержания системы управления обучением (СУО) СКБР в целях организации курсов/модулей электронного обучения в период до 2020 года. Это стало частью более крупного проекта, в рамках которого была также поддержана разработка двух модулей электронного обучения по теме биобезопасности и трех модулей электронного обучения по теме доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод).</i> <i>Создание службы помощи для оказания содействия Сторонам в формулировании их потребностей в СП/НТС и в разработке проектов по НТС и координирование соотнесения заявок об оказании содействия с имеющейся поддержкой в реализации НТС и СП (ресурсы, экспертные знания и вспомогательные инструменты). (Правительство Республики Кореи через посредство ИБМ обязалось оказывать поддержку функционированию службы помощи для оказания содействия Сторонам в формулировании их потребностей и заявок на оказание помощи и в соотнесении их в соответствующих случаях с имеющейся технической поддержкой).</i> <i>Разработка и поддержание системы последующей поддержки прошлых мероприятий по СП и реализации НТС, которым секретариат оказывает поддержку и содействие в сотрудничестве с партнерами в целях активизации коллегиального обучения и совместного использования опыта среди практикующих специалистов в Сторонах.</i> Статья 18; XI/2, XII/2 В <i>Проведение контактных круглых столов и семинаров для соотнесения Сторон, испытывающих научно-технические потребности, со Сторонами или учреждениями, способными оказать помощь в удовлетворении этих потребностей через взаимные партнерства.</i> <i>Создание механизмов мониторинга и оценки для мероприятий, материалов и инструментов по СП и реализации НТС, поддерживаемых и обеспечиваемых секретариатом в сотрудничестве с партнерскими организациями.</i> Целевая задача 1 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятая в Айти XII/2 С; XII/10; VIII/6; пункт 12 IX/32; VII/24; пункт 10 IX/32; XII/2 С; пункт 3 NP-1/9 <i>Организация семинаров по разработке обращений в рамках программы работы по установлению связи, просвещению и осведомлению общественности и Десятилетия биоразнообразия Организации Объединенных Наций.</i>
--	--

	Пункты 1 и 3 приложения к XII/5; пункты 3 и 5XII/9; пункт 26 XI/6 <i>Поддержка Глобальной сети молодежи в защиту биоразнообразия в части организации и проведения трех региональных очередных семинаров по созданию потенциала для молодежи (включая подготовительные веб-семинары) на основе результатов мероприятий, прошедших в 2015-2016 годах; подготовка набора инструментальных средств в поддержку создания потенциала на основе подготовленных в 2016 году руководящих указаний для содействия участию молодежи в соответствующих совещаниях КБР и организации глобального саммита по теме "молодежь и биоразнообразие".</i> Целевая задача 2 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятая в Айти XII/23; XI/15; XII/1; XII/2; XII/5; XI/30; XII/9; XI/6 <i>Разработка набора инструментальных средств в качестве руководства по интеграции тематики биоразнообразия и экосистемных услуг в развитие общественной городской инфраструктуры.</i> XII/23; XI/15; XII/1; XII/2; XII/5; XI/30; XII/9; XI/6 <i>Обобщение и распространение примеров (успешного опыта) актуализации тематики биоразнообразия среди субнациональных и местных правительств.</i> XII/4 <i>Разработка материалов электронного обучения по теме учета экосистем. Организация вводных семинаров по созданию потенциала для учета экосистем в кулуарах совещаний КБР.</i> Пункт 3 XII/4, пункт 15 XII/5 <i>Оказание содействия созданию потенциала для включения тематики биоразнообразия в процессы развития, искоренение нищеты и осуществления Повестки дня на 2030 год.</i> Целевая задача 3 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятая в Айти XI/30, ожидаемое решение КС-13 о мобилизации ресурсов <i>Разработка руководящих указаний по полному осуществлению целевой задачи 3, принятой в Айти, касательно мер стимулирования и этапов ее осуществления, включая комплект примеров передовой практики и полезных выводов.</i> <i>Разработка на этой основе инструмента электронного обучения по теме полного осуществления целевой задачи 3, принятой в Айти, касательно мер стимулирования и этапов ее осуществления, включая комплект примеров передовой практики и полезных выводов.</i> Целевая задача 4 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятая в Айти Пункт 3 d) и 3 f) XII/10, пункт 5 а) XI/7 <i>Разработка руководящих указаний и учебных материалов по бизнес-вариантам для внесения вклада в выполнение целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти.</i> <i>Организация технических семинаров по теме отчетности в области предпринимательства и биоразнообразия.</i> <i>Разработка руководства по передовым методам выявления и оценки ценности биоразнообразия и экосистемных услуг для деловых кругов.</i> Целевая задача 4 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятая в Айти, и другие (1, 2, 3, 4, 5, 8, 9, 10, 11, 12, 14, 15, 18 и 20) XII/11
--	--

	<i>Организация совместно с партнерами учебных мероприятий по тематике устойчивого туризма.</i> <i>Стимулирование технического и научного сотрудничества по развитию туризма в уязвимых прибрежных и морских экосистемах.</i> <i>Обзор, публикация и распространение нового "Руководства для пользователей по реализации мероприятий, связанных с развитием туризма и биоразнообразием".</i> Целевые задачи 5, 14 и 15 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятые в Айти (и косвенно целевые задачи 7, 11, 12 и 13) Пункт 5 XII/19; пункт 2 XI/16; пункты 13, 18 и 20 с) XII/1 <i>Организация и содействие проведению региональных семинаров по созданию потенциала для разработки национальных оценок и планов восстановления для выполнения целевых задач 5, 14 и 15. (Частичное финансирование (200 000 долл. США) обеспечено Инициативой по восстановлению лесных экосистем).</i> <i>Проведение/обобщение и распространение тематических исследований, демонстрирующих, как страны на практике обеспечивают выполнение целевых задач 5, 11, 14 и 15 скоординированным образом.</i> Целевая задача 5 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятая в Айти, и другие целевые задачи, связанные с лесами (1, 2, 3, 4, 5, 7, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 18, 19, 20) XII/6, XI/6, IX/5, X/36, XII/31 <i>Разработка и реализация целевых мероприятий по созданию потенциала в поддержку выполнения связанных с лесами целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, и оптимизации связанной с лесами отчетности и взаимосвязей с ЦУР.</i> Целевые задачи 6, 10, 11 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятые в Айти X/29; XI/17; XI/18; XII/22; XII/23 <i>Проведение региональных семинаров по созданию потенциала в морской области посредством Инициативы устойчивого развития океана (ИУРО).</i> <i>Проведение семинаров на национальном уровне по профподготовке и учебным обменам посредством ИУРО. (Финансирование обеспечила Республика Корея).</i> <i>Проведение глобальных семинаров по подготовке инструкторов посредством ИУРО. (Финансирование обеспечила Республика Корея).</i> <i>Усовершенствование и расширение механизма совместного использования знаний в рамках ИУРО.</i> Целевая задача 7 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятая в Айти (также целевые задачи 8, 13, 14, 15) X/35 <i>Оказание странам поддержки по включению тематики засушливых и субгумидных земель в НСПДСБ и в планирование национального развития.</i> XII/6, XII/20, XI/23, X/34 <i>Проведение совместных семинаров по профподготовке и созданию потенциала для включения тематики биоразнообразия и экосистемных услуг в устойчивое производство продуктов питания и сельскохозяйственное производство.</i> <i>Разработка совместных учебных материалов и руководств, включая модули электронного обучения, по вопросам включения тематики биоразнообразия и экосистемных услуг в устойчивое производство продуктов питания и сельскохозяйственное производство.</i> Целевая задача 9 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия,
--	--

	принятая в Айти XII/16 <i>Организация семинаров по созданию потенциала для регулирования инвазивных чужеродных видов (ИЧВ), включая вредителей и болезни.</i> Пункты 2, 4 а) и 4 с) XII/11; пункты 5 и 8 XI/15 <i>Организация в сотрудничестве с региональными партнерами учебных семинаров для создания потенциала среди ключевых участников в МАОРГ, чтобы они могли разрабатывать и представлять качественные проектные предложения по ИЧВ.</i> XII/16 и все решения седьмого совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Картахенского протокола <i>Организация семинаров в МАОРГ в поддержку осуществления целевой задачи 9, принятой в Айти, и оперативной цели 2.3 Стратегического плана для Картахенского протокола по биобезопасности на 2011-2020 годы.</i> Пункт 9 с) XII/17 <i>Разработка средств поддержки принятия решений для оценки и анализа социальных, экономических и экологических последствий, связанных с инвазивными чужеродными видами, анализ рентабельности мер искоренения, регулирования и контроля и инструменты для изучения воздействия изменения климата и изменения характера землепользования на биологические инвазии.</i> Пункт 22 XI/28 <i>Оказывать содействие реализации плана работы Глобального партнерства по информации об инвазивных чужеродных видах.</i> Целевые задачи 14, 8 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятые в Айти X/28, XI/23 <i>Разработка учебных материалов и руководств по повышению эффективности вклада биоразнообразия и экосистемных услуг внутренних вод в снижение риска природных катастроф.</i> Целевая 17 задача по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятая в Айти X/2 <i>Оказание технической поддержки второй группе из 5-10 экспериментальных национальных проектов, чтобы обеспечить Сторонам возможность документально зафиксировать и совместно использовать свой опыт и полезные выводы, накопленные в процессах разработки и пересмотра НСПДСБ.</i> X/2, XII/9 и 1/4 ВОО <i>Расширение возможности местных правительств принимать и осуществлять НСПДСБ.</i> Целевые задачи 18 и 16 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятые в Айти Пункты 7, 11 и 13 XII/12 А; 1/8 НП <i>Организация программ обучения инструкторов по тематике традиционных знаний (ТЗ), включая механизмы доступа к традиционным знаниям, связанным с генетическими ресурсами, и совместного использования выгод, для коренных народов и местных общин (КНМО) и национальных координационных центров по ТЗ.</i> <i>Предоставление учебных грантов обученным инструкторам для организации субнациональных семинаров и оказание им дальнейшей</i>
--	---

поддержки в организации и проведении семинаров.

Целевая задача 19 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятая в Айти

X/15; пункт 18 XII/2 В

Оказание поддержки Сторонам в учреждении и поддержании национальных механизмов посредничества посредством проведения семинаров по созданию потенциала и другими средствами.

Пункт 9 XII/2 В

Организация "ярмарок/выставок знаний в области биоразнообразия" для ознакомления высших должностных лиц и практикующих специалистов, связанных с биоразнообразием, с соответствующими новейшими научными и технологическими разработками.

XII/2

Разработка руководств по научно-техническому сотрудничеству и экспериментальных онлайн-курсов на основе приоритетных потребностей стран.

Предложение Сторонам профессиональной подготовки по вопросам научно-технического сотрудничества с использованием онлайн-сборников материалов.

Целевая задача 20 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятая в Айти

XII/3; ожидаемое решение КС-13 о мобилизации ресурсов

Сотрудничество с ПРООН-БИОФИН для мобилизации в БИОФИН технической поддержки и создания потенциала для стран, не являющихся ключевыми странами БИОФИН.

Сотрудничество с секретариатом ГЭФ для мобилизации создания потенциала и взаимодействия среди конвенций посредством проводимых семинаров ГЭФ для расширенного круга участников.

XII/3, XII/30, ожидаемое решение КС-13 о мобилизации ресурсов

Сотрудничество с секретариатом ГЭФ для мобилизации создания потенциала и взаимодействия среди конвенций посредством проводимых семинаров ГЭФ для расширенного круга участников.

Сквозные мероприятия (все целевые задачи по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятые в Айти) - Глобальная таксономическая инициатива

XII/16, XI/28

Организация курсов подготовки инструкторов по применению молекулярной технологии для идентификации видов.

Сквозные мероприятия (все целевые задачи по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятые в Айти) - учет гендерной тематики

Пункты 7 и 23 XII/7

Сбор и распространение соответствующей информации о гендерных аспектах и биоразнообразии в целях создания базы знаний для ориентирования действий Сторон.

Пункт 14 XII/7

Сотрудничество с Партнерством по индикаторам биоразнообразия в целях разработки и окончательного оформления набора индикаторов по гендерным вопросам и биоразнообразию, предварительно определенного Партнерством.

Пункт 32 XII/7

Налаживание партнерств и сетей для стимулирования учета гендерных аспектов в рамках Конвенции.

	Пункт 45 XII/7 <i>Проведение оценки потребностей в потенциале в сотрудничестве с экспертами по гендерным вопросам и женщинами, и в частности женщинами коренных общин.</i> Пункт 8 XI/9 <i>Организация дальнейших глобальных, региональных и субрегиональных мероприятий по созданию потенциала для обмена опытом по вопросам, касающимся Плана действий по обеспечению гендерного равенства.</i>
Утвержденные должности	Старший сотрудник по программе (С-5); помощник по программе (ОО-6) (финансируется за счет расходов на поддержку программ)
Внебюджетные ресурсы	Целевой фонд ВЕ Итого: 2017-2020: 8 928 500 долл. США* Консультанты: 2 800 000 долл. США Служебные командировки: 173 000 долл. США Совещания экспертов: 165 000 долл. США Семинары по созданию потенциала: 5 573 000 долл. США Другие семинары: 100 000 долл. США Подготовка/печатание докладов: 7500 долл. США Публикации: 110 000 долл. США
	<i>Группа Японского фонда биоразнообразия: глобальный координатор (Д-1); 2 сотрудника по программе (С-4); 2 помощника по программе (ОО) – все финансируются из Японского фонда биоразнообразия.</i>

* Большинство из данных мероприятий предназначены в поддержку краткосрочного плана действий по созданию потенциала.

с) Подразделение по механизму посредничества

Краткий обзор функций	Мандат <i>Оказание поддержки выполнению миссии, целей и задач механизма посредничества на период 2011-2020 годов, принятых в решении X/15.</i> Статья 11 Конвенции; целевые задачи 2, 3 и 4, принятые в Айти, решения XI/4 и XI/30; рекомендация 5/10 Рабочей группы по обзору осуществления Конвенции; ожидаемое решение КС-13. Обязанности подразделения а) координация осуществления программы работы МП; б) подготовка докладов о ходе работы и других документов, касающихся МП; в) обслуживание совещаний Неофициального консультативного комитета по МП и компонентов основных совещаний КБР, касающихся МП; г) координация с подразделениями по биобезопасности и ДГРСИВ по общим подходам к разработке инструментов для МП, МПБ и МП для регулирования ДГРСИВ. е) оказание поддержки Сторонам по вопросам, касающимся МП, включая
-----------------------	---

	дальнейшую разработку национальных МП; f) сотрудничество со Сторонами и партнерами в целях стимулирования дальнейшего обмена соответствующей информацией и знаниями о биоразнообразии. Оказание поддержки осуществлению целевой задачи 3, принятой в Айти, а также соответствующих элементов целевых задач 2 и 4, принятых в Айти, решений КС о мерах стимулирования, торговле и других экономических аспектах, касающихся осуществления целей Конвенции.
<i>Функциональные задачи</i>	3.2 Регулирование и облегчение доступа к знаниям и информации о биоразнообразии, биобезопасности и доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод и совместного использования таких знаний и информации.
<i>Мероприятия: подразделения по механизму посредничества</i>	Создание потенциала, техническое и научное сотрудничество, передача технологии и механизм посредничества Пункт 7 рекомендации 1/5 ВОО для КС <i>Продлить мандат неофициального консультативного комитета по механизму посредничества, определенный в его оперативном руководстве, и провести дополнительный обзор этого мандата на 15-м совещании Конференции Сторон.</i> Пункт 11 b) рекомендации 1/5 ВОО для КС <i>Предложить соответствующим международным организациям, включая органы Организации Объединенных Наций, укреплять последовательные меры по созданию потенциала посредством интегрированной платформы поддержки в механизмах посредничества Конвенции для выявления потребностей Сторон и коренных народов и местных общин и их совмещения с имеющимися компетенциями и знаниями, используя механизм посредничества.</i> Пункт 11 h) рекомендации 1/5 ВОО для КС <i>Осуществлять веб-стратегию для Конвенции и протоколов к ней в соответствии с коммуникационной стратегией.</i> Пункт 11 i) рекомендации 1/5 ВОО для КС <i>Продолжать развитие механизма посредничества в соответствии с веб-стратегией и программой работы для механизма посредничества в целях оказания поддержки реализации Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы.</i> Пункт 11 j) рекомендации 1/5 ВОО для КС <i>Представить доклад о результатах касательно вышеупомянутых элементов на рассмотрение Вспомогательного органа по осуществлению на его втором совещании, учитывая информацию, представленную посредством национальных докладов, механизма посредничества и портала информации о традиционных знаниях.</i>
<i>Утвержденные должности</i>	Сотрудник по программе МП (С-4); сотрудник по вопросам документации (С-3); сотрудник, отвечающий за веб-сайт (С-3). Помощник по программе (ОО-7); помощник по вопросам информации (ОО-4).

<i>Внебюджетные ресурсы</i>	Целевой фонд ВЕ Итого: 2017-2020: 290 000 долл. США Консультанты: 250 000 долл. США Совещание экспертов: 40 000 долл. США
-----------------------------	--

d) Подразделение по информационной технологии (ИТ)

<i>Краткий обзор функций</i>	Мандат <i>Разработка, осуществление и мониторинг плана работы по информационным и коммуникационным технологиям (ИКТ) на основе приоритетов, согласованных руководством, и представление соответствующей отчетности.</i> Статья 20 Конвенции; целевая задача 20, принятая в Айти. Обязанности подразделения a) обслуживание подразделений в масштабе секретариата, Сторон и других субъектов деятельности, включая, кроме всех прочих, НПО, посетителей веб-сайта, участников совещаний КБР, на основе плана работы по ИКТ; b) согласование структуры ИТ секретариата, стратегии по ИТ и архитектуры продуктов с его приоритетами в соответствии с правилами и положениями Организации Объединенных Наций; c) оказание поддержки администрации секретариата путем выявления поставщиков и подрядчиков, поставляющих решения и услуги для инфраструктуры, и руководства ими; d) разработка стратегий для повышения эффективности организации и качества продуктов, предлагаемых внутренним и внешним клиентам; e) оптимизация бизнес-процессов секретариата посредством применения технологии; f) управление технологической архитектурой секретариата. Оказание поддержки осуществлению статьи 20 о финансовых ресурсах и устойчивой последующей работе по результатам осуществления, а также осуществлению новых финансовых целей по мобилизации ресурсов.
<i>Функциональные задачи</i>	3.2 Регулирование и облегчение доступа к знаниям и информации о биоразнообразии, биобезопасности и доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод и совместного использования таких знаний и информации. <i>Оrientировочные мероприятия</i> 3.2.1 Обеспечение новаторских и эффективных услуг по совместному использованию знаний и информационных услуг для оказания содействия осуществлению Конвенции и протоколов к ней. 3.2.2 Разработка и ведение центрального портала, его механизмов посредничества и баз данных для облегчения доступа к информации о биоразнообразии, биобезопасности и доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод и ее совместного использования удобным для пользователя, допускающим поиск и понятным способом. 3.2.3 Разработка и поддержание платформ через МПБ для онлайн-форумов

	и конференций в режиме реального времени/виртуальных по темам, касающимся осуществления Конвенции и протоколов к ней. Управление информационными системами (включая осуществление стратегии секретариата по информационным системам; управление оборудованием); поддержание сетевой инфраструктуры и оказание компьютерной поддержки штату; поддержание внутренних информационных систем, разработка и внедрение специализированных баз данных, аналитических инструментов и услуг по МП и МПБ; разработка и поддержание веб-сайтов, порталов и соответствующих информационных услуг (включая веб-сайты КБР и МПБ); разработка и внедрение механизмов обеспечения оперативной совместимости; оказание необходимых ИТ-услуг для совещаний в рамках Конвенции и протоколов. Эффективные и надежные сети секретариата КБР; специализированные информационные системы; высококачественные ИТ-услуги.
Утвержденные должности	Сотрудник по вопросам интернета/электронной связи (С-4); сотрудник по компьютерным системам (С-3); сотрудник по программе - сотрудник по компьютерным информационным системам (С-3); сотрудник по программе МП для регулирования ДГРСИВ (С-3); младший сотрудник по программе МП для регулирования ДГРСИВ (С-2); младший сотрудник по компьютерному обеспечению (С-2); младший сотрудник по компьютерным информационным системам (С-2). 2 помощника по компьютерному обеспечению (ОО-7); <i>помощник по компьютерным системам (ОО-6) (новая должность).</i>

5. Отдел администрации, финансов и административного обслуживания совещаний

а) Общее управление

Краткий обзор функций	Мандат <i>Обеспечение руководства фондом, финансовых услуг и материально-технического обеспечения и эффективной административной и кадровой поддержки для секретариата Конвенции и протоколов к ней в рамках правил и положений Организации Объединенных Наций и под руководством Сторон.</i> Обязанности отдела а) установление и обеспечение соблюдения внутреннего контроля в соответствии с правилами и положениями Организации Объединенных Наций и административными инструкциями при обеспечении поддержки в управлении фондом, административной, финансовой, кадровой и материально-технической поддержки персоналу секретариата и Сторонам для успешного осуществления программы работы Конвенции и протоколов к ней в рамках бюджетов, утвержденных Сторонами; б) представление точных докладов донорам и персоналу секретариата об использовании полученных взносов; с) инструктирование Исполнительного секретаря, старшего руководства и персонала по административным и финансовым вопросам; д) поддержание контактов с ведущими учреждениями Организации Объединенных Наций и правительством принимающей страны для обеспечения безопасности персонала и помещений секретариата КБР;
-----------------------	--

	е) организация и обеспечение по мере необходимости административного обслуживания совещаний, организуемых в рамках мандата Конвенции.
<i>Функциональные задачи</i>	6.1 Обеспечение планирования управленческой деятельности и стратегического планирования в целях максимизации эффективности секретариата. 6.2 Оказание поддержки управлению фондами и материально - технической поддержки под руководством Сторон и в рамках Правил и положений Организации Объединенных Наций. 6.3 Оказание эффективной административной и кадровой поддержки персоналу Конвенции и протоколов к ней.
<i>Внешние контакты /партнерства</i>	ЮНЕП, Отделение ООН в Найроби, другие учреждения Организации Объединенных Наций в месте нахождения секретариата; правительство принимающей страны; дипломатические миссии и делегации; секретариаты других конвенций.
<i>Необходимые ресурсы</i>	1. Расходы по персоналу: 2017: 587 300 долл. США 2018: 601 100 долл. США 2. Совещания КС и КС-ССП: 2017: 592 300 долл. США 2018: 1 121 200 долл. США 3. Служебные командировки: 2017: 55 000 долл. США 2018: 55 000 долл. США 4. Участие НРС/МАОРГ в работе межсессионных совещаний 2017: 150 000 долл. США 2018: 245 000 долл. США 5. Аренда и сопряженные затраты 2017: 1 239 700 долл. США 2018: 1 257 600 долл. США 6. Общие эксплуатационные расходы 2017: 974 600 долл. США 2018: 721 600 долл. США 7. Временная помощь и оплата сверхурочных 2017: 10 000 долл. США 2018: 10 000 долл. США
<i>Внебюджетные ресурсы</i>	Целевой фонд ВЗ 2017-2020: 4 520 000 долл. США Участие развивающихся стран и стран с переходной экономикой в работе совещаний Конференции Сторон и Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон протоколов Другие источники Руководитель службы управления финансовыми ресурсами (С-5); финансируется за счет расходов на поддержку программ.

б) Подразделение по финансам

<i>Краткий обзор функций</i>	Обязанности подразделения а) обеспечение соблюдения правил и положений Организации Объединенных Наций и правил и финансовых директив, выпускаемых ЮНОН и Контролером ООН, при расходовании и регистрации израсходованных фондов, управляемых секретариатом; б) подготовка и представление Конференции Сторон каждые два года бюджетов различных целевых фондов, руководимых секретариатом; в) мониторинг ресурсов секретариата и их эффективного использования в соответствии с утвержденными программами; г) обеспечение соответствия счетов секретариата Международным стандартам учета в государственном секторе и их надлежащего отражения в системе Умоджа; д) представление своевременной информации руководителям программ о положении дел с финансированием бюджетов по их проектам; е) оказание таких услуг, как бюро оформления командировок в системе Умоджа, включая выдачу билетов и организацию командировок персонала, консультантов и участников.
<i>Внебюджетные ресурсы</i>	Сотрудник по бюджетным и финансовым вопросам (С-4); сотрудник по бюджетным и финансовым вопросам (С-3); младший сотрудник по финансовым вопросам (С-2) (вакантная должность); старший помощник по финансовым вопросам (ОО-7); 2 сотрудника по вопросам поездок (ОО-6); помощник по финансовым вопросам (ОО-5); помощник по управлению фондами (ОО-5); помощник по финансовым вопросам (ОО-4) (вакантная должность). Весь персонал финансируется ЮНЕП из расходов на поддержку программ.

с) Подразделение администрации и кадровых ресурсов

<i>Краткий обзор функций</i>	Обязанности подразделения а) оказание административной и личной поддержки персоналу секретариата путем толкования и осуществления правил и положений о персонале и необходимых мер в рамках системы Умоджа и Инспира и также инструктирование персонала по всем вопросам кадровых ресурсов, включая профподготовку и экзамены на знание языка; б) подготовка необходимой документации для набора персонала, переводчиков, консультантов, подрядчиков, безвозмездно работающего персонала (младшие сотрудники по программе, прикомандирование сотрудников без возмещения расходов и стажеры) и принятие необходимых последующих мер в ЮНЕП и ЮНОН; в) поддержание контактов с правительством принимающей страны касательно официального статуса сотрудников (выдача, обновление и аннулирование официальных документов); г) обеспечение делопроизводства и поддержание услуг для функционирования секретариата (закупки; администрирование зданий, инвентаризации и т.д.).
<i>Внебюджетные ресурсы</i>	Административный сотрудник (С-3); 2 помощника по кадровым ресурсам (ОО-6); 3 административных помощника (ОО-6); технический сотрудник по административным вопросам (ОО-4); помощник группы (ОО-3). Весь персонал финансируется ЮНЕП из расходов на поддержку программ.

d) Подразделение по административному обслуживанию совещаний:

<i>Краткий обзор функций</i>	Обязанности подразделения a) обеспечение успешной организации совещаний в рамках Конвенции и протоколов к ней путем организации подходящих помещений, набора персонала (общий персонал для обслуживания совещаний, синхронные переводчики, сотрудники службы безопасности, составители докладов, уборщики помещений и другие по мере необходимости), обеспечения оборудования и своевременного производства и распространения документации до, во время и после совещаний; b) поддержание контактов с правительством принимающей страны для ведения переговоров о заключении надлежащего соглашения с правительством принимающей страны и принятие последующих скоординированных мер для обеспечения надлежащего соблюдения согласованных условий и материально-технического снабжения; c) организация материально-технического обеспечения для бесперебойного функционирования совещаний, включая договоренности о презентациях и обслуживании питанием по мере необходимости, и обеспечение также уменьшения углеродного следа совещаний, организуемых секретариатом КБР; d) обеспечение редакционного обслуживания для секретариата, включая поддержание контактов с руководителями отделов и подразделений и с переводчиками и/или авторами, и размещение окончательно оформленных документов на веб-сайте; e) руководство переводом документов секретариата, включая создание и ведение реестра переводчиков на шесть языков Организации Объединенных Наций.
<i>Утвержденные должности</i>	Редактор (С-4); сотрудник по обслуживанию совещаний (С-3); помощник редактора (ОО-7); помощник сотрудника по обслуживанию совещаний (ОО-7); помощник сотрудника по обслуживанию совещаний (ОО-6).
<i>Внебюджетные ресурсы</i>	Должность помощника сотрудника по обслуживанию совещаний (ОО-6) финансируется из расходов на поддержку программ.

Приложение I

ПОТРЕБНОСТИ В РЕСУРСАХ ИЗ СПЕЦИАЛЬНОГО ДОБРОВОЛЬНОГО ЦЕЛЕВОГО ФОНДА (ВЕ) ДЛЯ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ ДОБРОВОЛЬНЫХ ВЗНОСОВ В ПОДДЕРЖКУ УТВЕРЖДЕННЫХ МЕРОПРИЯТИЙ НА ПЕРИОД 2017-2020 ГОДОВ

(в тысячах долл. США)

I. Описание	2017-2020
1. СОВЕЩАНИЯ ЭКСПЕРТОВ	
<i>Отдел Исполнительного секретаря</i>	
<i>Подразделение по мониторингу, обзору и отчетности</i>	
Биоразнообразие и здравоохранение	30,0
Научная оценка результатов выполнения отдельных целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти	50,0
<i>Отдел по научной и политической поддержке</i>	
<i>Подразделение по вопросам сохранения и устойчивого использования биоразнообразия</i>	
Биоразнообразие лесов	100,0
Совещание технических экспертов по целевой задаче 11, принятой в Айти	60,0
Морское и прибрежное биоразнообразие	200,0
Изменение климата и биоразнообразие и засушливые и субгумидные земли	215,0
<i>Подразделение по вопросам биобезопасности и биозащиты</i>	
СГТЭ по синтетической биологии	100,0
<i>Отдел поддержки актуализации, сотрудничества и информационно-просветительской работы</i>	
<i>Подразделение по сотрудничеству и партнерствам</i>	
Расширение взаимодействия среди конвенций, связанных с биоразнообразием	460,0
<i>Подразделение по распространению информации и повышению осведомленности</i>	
Временный консультативный комитет по вопросам УСПОО	70,0
<i>Отдел содействия осуществлению</i>	
<i>Подразделение по механизмам посредничества</i>	
Временный консультативный комитет по вопросам МП	40,0
<i>Подразделение по вопросам развития потенциала</i>	
Меры стимулирования (целевая задача 3, принятая в Айти)	100,0
Техническое и научное сотрудничество	65,0
2. СЕМИНАРЫ ПО СОЗДАНИЮ ПОТЕНЦИАЛА	
<i>Отдел Исполнительного секретаря</i>	
<i>Подразделение по мониторингу, обзору и отчетности</i>	
Подготовка шестых национальных докладов	450,0
<i>Отдел по научной и политической поддержке</i>	
<i>Подразделение по вопросам сохранения и устойчивого использования биоразнообразия</i>	
Морское и прибрежное биоразнообразие	300,0

I. Описание	2017-2020
<i>Изменение климата и биоразнообразия и засушливые и субгумидные земли</i>	600,0
Отдел содействия осуществлению	
Подразделение по вопросам развития потенциала	
<i>Краткосрочный план действий по развитию потенциала*</i>	5573,0
3. ДРУГИЕ СЕМИНАРЫ	
Отдел Исполнительного секретаря	
Подразделение юридической поддержки и помощи	
<i>Региональные подготовительные совещания к КС</i>	100,0
Подразделение по мониторингу, обзору и отчетности	
<i>Биоразнообразие и здоровье людей</i>	380,2
Отдел по научной и политической поддержке	
Подразделение по вопросам сохранения и устойчивого использования биоразнообразия	
<i>Биоразнообразие лесов</i>	120,0
<i>Восстановление экосистем</i>	80,0
<i>Морское и прибрежное биоразнообразие</i>	100,0
Отдел поддержки актуализации, сотрудничества и информационно-просветительской работы	
Подразделение по экономической политике и мобилизации ресурсов	
<i>Биоразнообразие и устойчивое развитие</i>	300,0
<i>Механизм финансирования</i>	300,0
Отдел содействия осуществлению	
Подразделение по вопросам развития потенциала	
<i>Партнерства с образовательными и обучающими учреждениями</i>	100,0
4. ШТАТ	
Отдел поддержки актуализации, сотрудничества и информационно-просветительской работы	
Подразделение по экономической политике и мобилизации ресурсов	
<i>Привлечение деловых кругов (С-3)</i>	342,5
5. КОНСУЛЬТАНТЫ	
Отдел Исполнительного секретаря	
Подразделение по мониторингу, обзору и отчетности	
<i>Национальные доклады</i>	130,0
<i>Осуществление Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы</i>	30,0
<i>МНППБЭУ и Вспомогательный орган по осуществлению</i>	20,0
<i>Биоразнообразие и здоровье людей</i>	138,0
<i>Научная оценка результатов выполнения отдельных целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти</i>	15,0
<i>Значение итогов проведенной МНППБЭУ оценки опылителей, опыления и производства продовольствия для работы в рамках Конвенции</i>	90,0

I. Описание	2017-2020
Отдел по научной и политической поддержке	
<i>Подразделение по вопросам сохранения и устойчивого использования биоразнообразия</i>	
Биоразнообразие лесов	40,0
Устойчивое управление дикой природой	10,0
Восстановление экосистем	10,0
Результаты осуществления целевых задач 11 и 12 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти	75,0
Морское и прибрежное биоразнообразие	130,0
Изменение климата и биоразнообразие и засушливые и субгумидные земли	40,0
<i>Подразделение по вопросам биобезопасности и биозащиты</i>	
Инвазивные чужеродные виды	40,0
Отдел поддержки актуализации, сотрудничества и информационно-просветительской работы	
<i>Подразделение по сотрудничеству и партнерствам</i>	
Гендерные аспекты	50,0
Субнациональное и местное осуществление	30,0
Биоразнообразие и развитие туризма	20,0
Расширение взаимодействия среди конвенций, связанных с биоразнообразием	28,0
<i>Подразделение по экономической политике и мобилизации ресурсов</i>	
Биоразнообразие и устойчивое развитие	30,0
Мобилизация ресурсов	180,0
Механизм финансирования	110,0
<i>Подразделение по распространению информации и повышению осведомленности</i>	
УСПОО и Десятилетие биоразнообразия Организации Объединенных Наций	20,0
Отдел содействия осуществлению	
<i>Подразделение по механизмам посредничества</i>	
Механизм посредничества	250,0
<i>Подразделение по вопросам развития потенциала</i>	
Краткосрочный план действий по развитию потенциала*	2800,0
6. СЛУЖЕБНЫЕ КОМАНДИРОВКИ	
Отдел Исполнительного секретаря	
<i>Подразделение по мониторингу, обзору и отчетности</i>	
Национальные доклады	60,0
Глобальная перспектива в области биоразнообразия	40,0
Осуществление Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы	65,0
Индикаторы для Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы	30,0
Биоразнообразие и здоровье людей	55,0
Научная оценка результатов выполнения отдельных целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти	10,0
Отдел по научной и политической поддержке	

I. Описание	2017-2020
<i>Подразделение по вопросам сохранения и устойчивого использования биоразнообразия</i>	
Биоразнообразие лесов	45,0
Изменение климата и биоразнообразии и засушливые и субгумидные земли	100,0
Отдел поддержки актуализации, сотрудничества и информационно-просветительской работы	
<i>Подразделение по сотрудничеству и партнерствам</i>	
Гендерные аспекты	30,0
Расширение взаимодействия среди конвенций, связанных с биоразнообразием	18,0
Субнациональное и местное осуществление	10,0
Биоразнообразие и развитие туризма	15,0
<i>Подразделение по экономической политике и мобилизации ресурсов</i>	
Мобилизация ресурсов	20,0
Биоразнообразие и устойчивое развитие	15,0
<i>Подразделение по распространению информации и повышению осведомленности</i>	
УСПОО и Десятилетие биоразнообразия Организации Объединенных Наций	50,0
Отдел содействия осуществлению	
<i>Подразделение по вопросам развития потенциала</i>	
ВОО и механизмы в поддержку обзора осуществления	155,0
Предпринимательство и биоразнообразие	3,0
Актуализация гендерных аспектов	15,0
7. ПОДГОТОВКА/ПЕЧАТАНИЕ ДОКЛАДА	
Отдел Исполнительного секретаря	
<i>Подразделение по мониторингу, обзору и отчетности</i>	
Биоразнообразие и здоровье людей	67,0
Отдел поддержки актуализации, сотрудничества и информационно-просветительской работы	
<i>Подразделение по экономической политике и мобилизации ресурсов</i>	
Биоразнообразие и устойчивое развитие	3,0
<i>Подразделение по распространению информации и повышению осведомленности</i>	
УСПОО и Десятилетие биоразнообразия Организации Объединенных Наций	20,0
Отдел содействия осуществлению	
<i>Подразделение по вопросам развития потенциала</i>	
ВОО и механизмы в поддержку обзора осуществления	2,5
Предпринимательство и биоразнообразие	5,0
8. ПУБЛИКАЦИИ	
Отдел Исполнительного секретаря	
<i>Подразделение по мониторингу, обзору и отчетности</i>	
Биоразнообразие и здоровье людей	30,0
Отдел по научной и политической поддержке	

I. Описание	2017-2020
<i>Подразделение по вопросам доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод и традиционных знаний</i>	
Статья 8j) и соответствующие положения Конвенции	10,0
<i>Подразделение по вопросам сохранения и устойчивого использования биоразнообразия</i>	
Биоразнообразие лесов	13,0
Изменение климата и биоразнообразие и засушливые и субгумидные земли	70,0
<i>Отдел поддержки актуализации, сотрудничества и информационно-просветительской работы</i>	
<i>Подразделение по сотрудничеству и партнерствам</i>	
Субнациональное и местное осуществление	15,0
Биоразнообразие и развитие туризма	15,0
<i>Подразделение по распространению информации и повышению осведомленности</i>	
УСПОО и Десятилетие биоразнообразия Организации Объединенных Наций	40,0
<i>Отдел содействия осуществлению</i>	
<i>Подразделение по вопросам развития потенциала</i>	
Биоразнообразие и развитие туризма	50,0
Механизм посредничества	50,0
Актуализация гендерных аспектов	10,0
Промежуточный итог I	15 658,2
II. Расходы на поддержку программ (13 %)	2035,6
ИТОГО РАСХОДЫ (I + II)	17 693,8

* Более подробная информация приведена в документе UNEP/CBD/COP/13/3.

Приложение II

ПОТРЕБНОСТИ В РЕСУРСАХ ИЗ СПЕЦИАЛЬНОГО ДОБРОВОЛЬНОГО ЦЕЛЕВОГО ФОНДА (ВН) ДЛЯ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ ДОБРОВОЛЬНЫХ ВЗНОСОВ В ПОДДЕРЖКУ УТВЕРЖДЕННЫХ МЕРОПРИЯТИЙ В РАМКАХ КАРТАХЕНСКОГО ПРОТОКОЛА ПО БИОБЕЗОПАСНОСТИ НА ПЕРИОД 2017-2020 ГОДОВ

(в тысячах долл. США)

I. Описание	2017-2020
1. СОВЕЩАНИЯ ЭКСПЕРТОВ	
<i>Отдел по научной и политической поддержке</i>	
<i>Подразделение по вопросам биобезопасности и биозащиты</i>	
СГТЭ по оценке рисков и регулированию рисков	70,0
СГТЭ по вопросам социально-экономических соображений	80,0
2. СЕМИНАРЫ ПО СОЗДАНИЮ ПОТЕНЦИАЛА	
<i>Отдел по научной и политической поддержке</i>	
<i>Подразделение по вопросам биобезопасности и биозащиты</i>	
Отбор проб, обнаружение и идентификация ЖИО	300,0
Включение тематики биобезопасности в НСПДСБ и в планы развития	360,0
Осуществление Картахенского протокола и Конвенции на национальном уровне	350,0
Оценка рисков в отношении ЖИО	300,0
Осуществление идентификации ЖИО	420,0
Семинары по тематике осведомления, просвещения и участия общественности в отношении ЖИО	300,0
Учебные курсы по темам участия общественности и доступа общественности к информации	200,0
Дополнительный протокол об ответственности и возмещении за ущерб	300,0
3. КОНСУЛЬТАНТЫ	
<i>Отдел по научной и политической поддержке</i>	
<i>Подразделение по вопросам биобезопасности и биозащиты</i>	
Непреднамеренные трансграничные перемещения ЖИО	10,0
Включение тематики биобезопасности в НСПДСБ и в национальные планы развития	65,0
Оценка рисков в отношении ЖИО	80,0
Отбор проб, обнаружение и идентификация ЖИО	80,0
Осведомленность общественности о ЖИО	50,0
4. СЛУЖЕБНЫЕ КОМАНДИРОВКИ	
<i>Отдел по научной и политической поддержке</i>	
<i>Подразделение по вопросам биобезопасности и биозащиты</i>	
Включение тематики биобезопасности в НСПДСБ и в национальные планы развития	30,0
Промежуточный итог I	2995,0
II. Расходы на поддержку программ (13 %)	389,3
ИТОГО РАСХОДЫ (I + II)	3384,3

Приложение III

ПОТРЕБНОСТИ В РЕСУРСАХ ИЗ СПЕЦИАЛЬНОГО ДОБРОВОЛЬНОГО ЦЕЛЕВОГО ФОНДА (ВХ) ДЛЯ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ ДОБРОВОЛЬНЫХ ВЗНОСОВ В ПОДДЕРЖКУ УТВЕРЖДЕННЫХ МЕРОПРИЯТИЙ В РАМКАХ НАГОЙСКОГО ПРОТОКОЛА РЕГУЛИРОВАНИЯ ДОСТУПА К ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ И СОВМЕСТНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ВЫГОД НА ПЕРИОД 2017-2020 ГОДОВ

(в тысячах долл. США)

I. Описание	2017-2020
1. СЕМИНАРЫ ПО СОЗДАНИЮ ПОТЕНЦИАЛА	
<i>Отдел по научной и политической поддержке</i> <i>Подразделение по вопросам доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод и традиционных знаний</i>	
<i>Механизм посредничества для регулирования ДГРСИВ</i>	20,0
<i>Правовая основа для осуществления Нагойского протокола</i>	840,0
<i>Осуществление Нагойского протокола</i>	150,0
<i>Подготовка пропагандистов и распространение набора инструментальных средств для повышения осведомленности о ДГРСИВ</i>	28,0
2. КОНСУЛЬТАНТЫ	
<i>Отдел по научной и политической поддержке</i>	
<i>Подразделение по вопросам доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод и традиционных знаний</i>	
<i>Онлайновая глобальная сеть по теме законов о сохранении биоразнообразия</i>	40,0
<i>Внедрение правовой основы для осуществления Нагойского протокола</i>	100,0
<i>Практика и опыт ДГРСИВ в различных коллекциях ex-situ</i>	20,0
<i>Анализ информации для первого процесса оценки и обзора Нагойского протокола</i>	20,0
3. СЛУЖЕБНЫЕ КОМАНДИРОВКИ	
<i>Отдел по научной и политической поддержке</i>	
<i>Подразделение по вопросам доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод и традиционных знаний</i>	
<i>Механизм посредничества для регулирования ДГРСИВ</i>	60,0
4. ПУБЛИКАЦИИ	
<i>Отдел по научной и политической поддержке</i>	
<i>Подразделение по вопросам доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод и традиционных знаний</i>	
<i>Механизм посредничества для регулирования ДГРСИВ</i>	20,0
<i>Подготовка пропагандистов и распространение набора инструментальных средств для повышения осведомленности о ДГРСИВ</i>	2,0
Промежуточный итог I	1300,0
II. Расходы на поддержку программ (13 %)	169,0
ИТОГО РАСХОДЫ (I + II)	1469,0

*Приложение IV***Сокращения и акронимы**

АТПИПР	Актуализация тематики, партнерства и информационно-просветительская работа
ВОНТТК	Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям
ВОО СФМ	Вспомогательный орган по осуществлению Санитарные и фитосанитарные меры
ГИПИЧВ	Глобальное информационное партнерство по вопросам инвазивных чужеродных видов
ГТИ	Глобальная таксономическая инициатива
ГЭФ	Глобальный экологический фонд
ДГРСИВ	Доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод
ИЧВ	Инвазивные чужеродные виды
КГНТ	Консультативная группа по науке и технике (ГЭФ)
КГРППВСХ	Комиссия по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства
КМВ	Конвенция об охране мигрирующих видов диких животных
КМО	Коренные и местные общины
КООК	Комитет по обзору хода осуществления Конвенции (КБО)
КП	Картахенский протокол
КС-ССП	Конференция Сторон, выступающая в качестве Совещания Сторон протокола
МАОВ	Международная ассоциация по оценке воздействий
МАОРГ	Малые островные развивающиеся государства
МДОГРППВСХ	Международный договор о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства
ММО	Международная морская организация
МНПБЭУ	Межправительственная платформа по биоразнообразию и экосистемным услугам
МГИК	Межправительственная группа по изменению климата
МОД	Меморандум о договоренности
МООЗЖ	Международная организация по охране здоровья животных
МОС	Меморандум о сотрудничестве
МП	Механизм посредничества
МПБ	Механизм посредничества по биобезопасности
МПР	Многолетняя программа работы
МПС	Многостороннее природоохранное соглашение
МСОП	Международный союз охраны природы
МЦТУР	Международный центр по торговле и устойчивому развитию
НДССБ	Национальные документы стратегии сокращения бедности
НП	Нагойский протокол регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод
НСПДСБ	Национальная стратегия и план действий по сохранению биоразнообразия
ОДЗЗ	Оценка деградации засушливых земель
ОИС	Отдел Исполнительного секретаря
ОЭСР	Организация экономического сотрудничества и развития
ПРБО	Программа работы по биоразнообразию островов
СВРОДЛ+	Сокращение выбросов в результате обезлесения и деградации лесов в развивающихся странах (расширенная программа)

СГТЭ	Специальная группа технических экспертов
СИТЕС	Конвенция о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения
УСППОО	Установление связи, просвещение и повышение осведомленности общественности
ФАО	Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций
ЦРТ	Цели развития на тысячелетие
ЭБЗР	Экологически или биологически значимые морские районы
